



ULTIMATE KEEPER 20V 140



EN Instruction manual

ES Manual de instrucciones

FR Manuel d'instructions

IT Libretto d'istruzioni

PT Manual do operador

ÍNDICE

1. Introducción	2
2. Normas y precauciones de seguridad	3
3. Iconos de advertencia	7
4. Descripción de la máquina	8
5. Instrucciones para la puesta en servicio	10
6. Utilización de la máquina	12
7. Mantenimiento y servicio	13
8. Detección e identificación de fallos	14
9. Transporte	15
10. Almacenamiento	15
11. Información sobre la destrucción del equipo/ reciclado	15
12. Condiciones de garantía	16
13. Declaración de conformidad	17


1. INTRODUCCIÓN


Gracias por haber elegido esta máquina Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.



¡ Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

 Utilice esta hidrolavadora sólo en el ámbito doméstico para limpiar objetos como sillas, mesas, vehículos, fachadas, terrazas, suelos, etc. No utilice esta máquina para limpiar personas o animales. No utilice esta máquina para limpiar objetos frágiles o que no soporten el agua.

 **Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura.** Si vende esta máquina en un futuro recuerde entregar este manual al nuevo propietario.

La expresión “máquina” en las advertencias se refiere a esta máquina eléctrica conectada a la red eléctrica

Recuerde que el usuario es responsable de los accidentes y daños causados a si mismo, a terceras personas y a las cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de ésta máquina.

MANUAL ORIGINAL

Ref.:GHDULTIMATEKEEPER20V140V23M0923V1

FECHA PUBLICACIÓN: 13/09/2023

FECHA REVISIÓN: 13/09/2023

2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de este manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.

2.1. USUARIOS

Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad y que hayan leído y entendido éstas instrucciones.

⚠ ¡Atención! No permita que personas menores de edad utilicen esta máquina.

⚠ ¡Atención! No permita que personas que no entiendan éstas instrucciones utilicen esta máquina.

⚠ ¡Atención! No permita que personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas utilicen esta máquina.

Antes de usar esta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de seguridad y la manera en que se debe de utilizar. Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que ejecute una práctica mínima realizando trabajos sencillos y, si es posible, en compañía de una persona con experiencia.

⚠ ¡Atención! Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con este tipo de máquina y conozcan como utilizarla. Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda. Esta máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje esta máquina.

No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja esta máquina puede causar un daño personal serio.

Evite un arranque accidental de la máquina. Asegúrese de que el interruptor está en posición "abierto" antes de conectar a la red, coger o transportar esta máquina. Transportar máquinas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar máquinas eléctricas que tienen interruptor en posición "cerrado" puede poner en riesgo su seguridad y producir accidentes.

Retire todas las llaves o herramientas de mano de la máquina y de la zona de trabajo antes de arrancar esta máquina. Una llave o herramienta dejada cerca de la máquina puede ser tocada por una parte de la máquina en movimiento y proyectarse causando daños personales.

No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados en el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

Use siempre equipo de seguridad. Utilice ropa impermeable, botas de agua, guantes y gafas que protejan de las salpicaduras de agua y de la suciedad.

Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños.

2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

Asegure que todos los elementos conductores de corriente (enchufes, interruptores, bombillas, etc.) están protegidos contra los chorros de agua en la zona de trabajo. Elementos conductores no protegidos pueden provocar un cortocircuito del sistema o producir un calambre al usuario.

Mantenga el área de trabajo limpia y trabaje con buena iluminación. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.

No maneje esta máquina en atmosferas explosivas así como en presencia de líquidos inflamables, gases y polvo. Las máquinas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja esta máquina. Las distracciones pueden causarle la pérdida de control. Vigile que no entren en su área de trabajo niños, personas o animales.

No utilizar este aparato en cuando existan otras personas en la zona de trabajo que no estén protegidas con ropa protectora, botas y gafas.

2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA

Use solo baterías Garland para esta máquina. Utilice sólo el cargador Garland para cargar las baterías Garland. El uso de una batería o un cargador diferente puede causar la explosión de la batería y riesgo de fuego.

Asegúrese de conectar el cargador a una fuente de alimentación de corriente continua a 230 V y 50 Hz.

La clavija eléctrica del cargador de ésta máquina debe coincidir con la base de la toma de corriente.

No modificar nunca la clavija de ninguna manera. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

Cuando utilice el cargador de batería evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.



No exponga ésta máquina, el cargador o la batería a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en ellas aumentará el riesgo de choque eléctrico.

No abuse del cable. No usar el cable para llevar, levantar o desenchufar el cargador. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Nunca use éste cargador con el cable o la clavija dañados. Antes de conectar el cargador compruebe la clavija y el cable por si hay daños. Si descubre algún daño envíe su máquina a un servicio técnico para la reparación. Si el cable está dañado o roto, desenchufe inmediatamente. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico. La sustitución de la clavija o del cable de alimentación debe hacerla siempre el fabricante o su servicio de asistencia técnica. Se recomienda conectar este cargador a un dispositivo diferencial residual cuya corriente de disparo sea inferior o igual a 30mA.



Nunca utilice una base de conexión dañado, que no cumpla la normativa o los requerimientos necesarios para este cargador.

Desconecte el cargador de la corriente cuando no esté en uso para prevenir daños en caso de sobrecarga de la red.

Cargue la batería sólo con el cargador suministrado con la máquina, en un lugar seco con una temperatura entre 0° C y 40° C.

No intente manipular o abrir la batería y/o el cargador.


No cortocircuite la batería y tenga cuidado cuando la manipula para no cortocircuitarla accidentalmente con elementos conductores como anillos, pulseras, llaves, etc. Cuando la batería se cortocircuita aumenta de temperatura y puede explotar o arder.

No intente quemar la batería o incinerarla incluso si está dañada o totalmente descargada. No deje la batería cerca de una fuente de calor. La batería puede explotar con el calor o el fuego causando serios daños personales y materiales.

Esta batería está sellada y no debe salir nunca líquido de su interior. Si el sellado se estropea y el líquido toca su piel rápidamente lávese con abundante agua y jabón, neutralice el líquido con un ácido débil como limón o vinagre y vaya a su centro médico con urgencia. Si el líquido de la batería toca sus ojos lávelos abundantemente con agua durante 10 minutos y pida inmediatamente asistencia médica. Si el sellado se estropea no inhale los vapores que produzca la batería ya que pueden provocarle irritación. En caso de inhalación accidental respire aire fresco y busque asistencia médica urgente.

Siempre desconecte la batería de la máquina antes de realizar cualquier trabajo. Solamente manipule ésta máquina cuando esté desconectada.

2.5. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE Esta máquina

 Utilice esta hidrolavadora sólo en el ámbito doméstico para limpiar objetos como sillas, mesas, vehículos, fachadas, terrazas, suelos, etc. No acerque la boquilla del chorro de alta presión a menos de 30 cm de las superficies.

El chorro de alta presión que produce esta máquina es peligroso si se utiliza indebidamente. No utilice esta máquina para limpiar personas o animales. No utilice esta máquina para limpiar objetos frágiles o que no soporten el agua. No dirija el chorro de esta máquina a otras personas, a usted mismo, a animales, equipamiento eléctrico ni apunte a este aparato.

No dirija el chorro de esta máquina objetos que puedan tener sustancias nocivas para la salud. Tenga extrema precaución cuando limpie vehículos y en especial los neumáticos. El chorro de alta presión puede dañar los neumáticos y las válvulas del vehículo, hecho que puede provocar un peligro mortal cuando utilice su coche. Cuando limpie el coche no acerque la boquilla de la lanza de alta presión a menos de 30 cm de la zona a limpiar.

No pulverice ningún líquido salvo agua o agua con jabón. No pulverice disolventes, combustibles o cualquier otro líquido inflamable ya que la neblina producida es INFLAMABLE y hay peligro extremo de explosión. Además estos líquidos pueden estropear las juntas y piezas de la bomba disminuyendo el rendimiento de la máquina.

Asegure que conecta la máquina a una fuente de agua que tiene caudal al gasto de la máquina. Si la máquina no dispone del caudal adecuado funcionará en vacío forzando la bomba, debilitándola y, a la larga, estropeándola. El agua no puede tener una temperatura superior a 50° C, ni una presión superior a 7 Bar (0,7 MPa).

Asegure que la fuente de agua a la que conecta esta máquina es limpia sin impurezas. Si existe riesgo de que el agua contenga impurezas (arena u otros materiales) deberá de filtrarla previamente.

Use esta máquina, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de esta máquina para aplicaciones diferentes de las previstas podrá causar una situación de peligro.

Utilice sólo mangueras de presión, acoplamientos y demás accesorios del fabricante o recomendados por el fabricante. Estos elementos son importantes para la seguridad.

El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

No utilice esta máquina a temperaturas inferiores a 0°C.

No fuerce esta máquina. Utilice esta máquina para la aplicación correcta. La utilización de la máquina correcta para el tipo de trabajo a realizar le permitirá trabajar mejor y más seguro.

Si realiza una pausa prolongada desconecte el aparato en el interruptor.

Mantenga esta máquina. Compruebe que la manguera de alta presión, la pistola, o los dispositivos de seguridad no presenta daños u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento esta máquina. Siempre que esta máquina esté dañada repárela antes de su uso. Muchos accidentes son causados por máquinas pobremente mantenidas.

Mantenga las empuñaduras de esta máquina secas y limpias. Las empuñaduras grasientas o aceitadas son deslizantes y provocan pérdida de control sobre la máquina.

Si realiza trabajos de limpieza en los que se pueden producir aguas residuales que contengan aceite u otros elementos perjudiciales para el medio ambiente (lavado de vehículos, limpieza de motores, etc..) realícelos solamente en lugares en los que pueda recoger las aguas residuales y proceder a una separación de éstos elementos y el agua.

Desenchufe la batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar esta máquina.

Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar esta máquina accidentalmente.

2.6. SERVICIO

Haga revisar periódicamente su máquina eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de esta máquina eléctrica se mantiene.

3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en esta máquina y/o en el manual indican información necesaria para la utilización segura de esta máquina.



Peligro y Atención.



Lea el manual de instrucciones y siga las instrucciones y advertencias de seguridad.



No dirija el chorro de alta presión a usted mismo, persona, animales, objetos delicados o fuentes de electricidad.



Solo cargue la batería en el interior.



¡Atención!. No fuerce la batería, deslicela cuidadosamente utilizando los railes provistos



No utilice esta máquina bajo la lluvia o en condiciones de humedad.



Cumple con las directivas CE.



Deshágase de su aparato de manera ecológica. No lo tire a los contenedores de basura doméstica.



Máquina con aislamiento Clase III (Triple aislamiento)

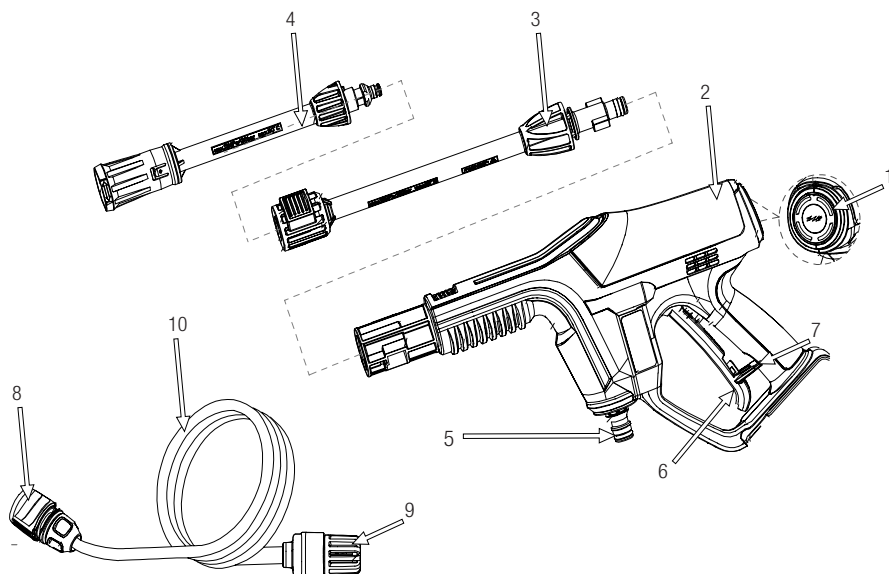
4. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

4.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

Esta máquina es de uso doméstico y está diseñada para bombear agua a alta presión a temperaturas entre 0° C y 50°C. Se recomienda trabajar a temperaturas entre + 5. C y 45. C, a una humedad inferior al 50 %.

4.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

- | | |
|--------------------------------------|--------------------|
| 1. Botón de control de la velocidad | 10. Maguera de 5 m |
| 2. Pistola | |
| 3. Lanza | |
| 4. Boquilla ajustable | |
| 5. Conector rápido | |
| 6. Gatillo de la pistola | |
| 7. Bloqueo del gatillo de la pistola | |
| 8. Conector rápido | |
| 9. Filtro | |



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

4.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Limpiadora de alta presión
Marca	Garland
Modelo	ULTIMATE KEEPER 20V 140-V23
Potencia (w)	200
Voltaje (V)	20
Clase de protección	III
Grado de protección (IP)	X0
Presión nominal (bar)	25 (2,5 MPa)
Presión máxima (bar)	40 (4 MPa)
Caudal nominal (l/h)	132
Caudal máximo (l/h)	180
Nivel de presión sonora dB (A)	<70
Nivel de potencia sonora dB (A)	<80
Nivel de potencia sonora garantizada (dB(A))	<80
Peso (kg)	1,75

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

5. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

5.1. DESEMBALAJE Y LISTA DE MATERIALES

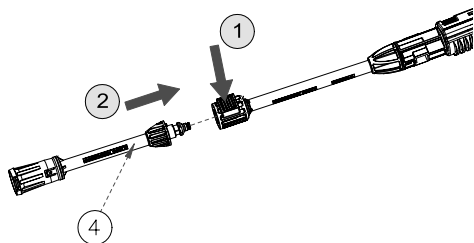
Esta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

- Pistola
- Lanza
- Boquilla ajustable
- Manguera de 5 metros
- Filtro
- Conector rápido
- Manual de instrucciones

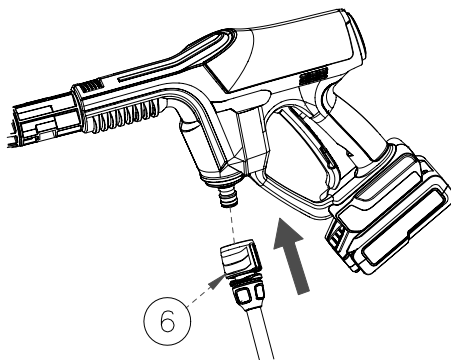
5.2. MONTAJE

Conecte la lanza (3) a la pistola (2) empujando y girando 90°.

Después conecte la boquilla ajustable (4)



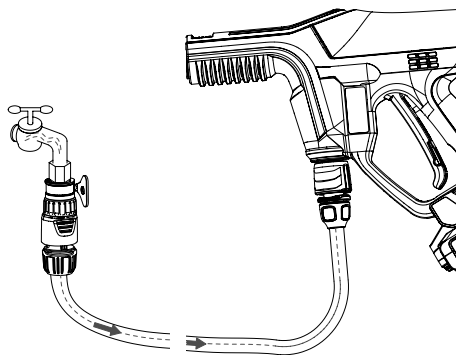
Conecte la manguera mediante el conector rápido (6)



Conexión al suministro del agua:

Conecte el otro extremo de la manguera al conector de la entrada de agua.

Nota: Asegúrese de que la manguera tenga al menos un Ø13 mm, que esté reforzada y que no tenga más de 25 m de largo.



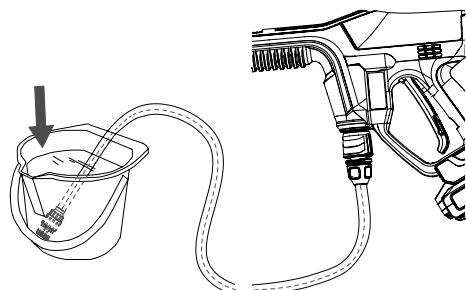
Conexión a un recipiente con agua:

Conecte el otro extremo de la manguera al filtro (9), sumerja dentro del recipiente

Expulse el aire del aparato, para ello debemos realizar las siguiente funciones:

- Desenrosque la lanza de la pistola
- Ponga la máquina en marcha y presione el gatillo hasta que vea que el agua sale con fluidez, sin que se aprecien burbujas de aire.
- Apague la máquina y vuelva a enroskar la lanza.

Nota: la altura máxima de succión es de 0,5 m. La manguera debe llenarse antes de su uso.



5.3. PUNTOS DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA.

La tensión y la corriente de suministro han de cumplir con las indicaciones en la placa de características.

Verifique la máquina y busque piezas sueltas (tornillos, tuercas, carcasas, etc..) y daños. Apriete, repare o reemplace las piezas que usted haya encontrado en mal estado. No utilice la máquina si está dañada o incorrectamente reglada.

5.3.1. - VERIFICACIÓN DE LA CONEXIÓN DE SUMINISTRO DE AGUA

Abra la llave del suministro de agua y compruebe que no existen fugas de agua por la manguera y/o por las conexiones. Si existen fugas reemplace la manguera y/o ajuste las conexiones.

5.4. PUESTA EN MARCHA Y PARADA



La pistola dispone de un bloqueo de seguridad que de estar activado no deja presionar el gatillo de la pistola.

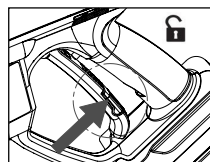
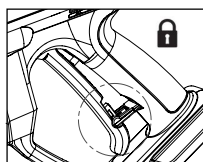


Antes de arrancar la máquina es necesario llenar de agua el circuito interno de la misma. Para ello, y con la máquina apagada (interruptor en posición "0"), apriete el gatillo de la pistola para que circule agua por la máquina hasta que salga agua a baja presión por la punta de la lanza. Si la bomba funciona sin el circuito interno con agua (funcionamiento en seco) se producirán daños en la bomba o su gripaje.

Encendido de la máquina:

Coloque el interruptor en la posición "ON/I"

Quite el bloqueo del gatillo de la pistola y accíonelo.



Desconexión de la máquina:

Coloque el interruptor en posición "OFF/O". El motor de la máquina parará.

El sistema TSS hace que se pare automáticamente el motor cuando deja de accionar el gatillo de la pistola. Para un buen funcionamiento, cuando soltamos el gatillo de la pistola hay que esperar 4 o 5 segundos antes de volver a accionarlo.



Si no se usa la máquina pasados 2 minutos deberá accionar el interruptor On/Off a la posición de parada "OFF/O".

NOTA: Al apretar el gatillo de la pistola, la fuerza de empuje del agua a presión ejercerá una fuerza de retroceso sobre usted. Siempre sujete la lanza con las dos manos y con fuerza y en una posición segura para evitar desestabilizarse o mojar zonas no previstas.

5.5. PUNTOS DE VERIFICACIÓN TRAS LA PUESTA EN MARCHA

Compruebe que cuando libera el gatillo de la pistola la máquina deja de proyectar agua y que no hay fugas de agua a presión por la manguera de alta presión o las conexiones entre manguera de alta presión y máquina o conexión entre manguera de alta presión y pistola.

Si usted detecta pérdidas de agua revise las conexiones y/o sustituya las partes con problemas.

6. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. La utilización de esta máquina para cualquier otro uso es peligroso y puede provocar daños al usuario y/o a la máquina.

No utilice esta máquina si usted está fatigado, enfermo, ha tomado medicamentos, estupefacientes o alcohol.

Tenga especial atención al utilizar esta máquina ya que el suelo bajo usted podrá mojarse, estará resbaladizo y usted podrá resbalar.

No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

La falta de descanso y la fatiga pueden provocar accidentes o daños.

Limite el tiempo de utilización continuada de esta máquina a 10 minutos y descanse entre 10 y 20 minutos entre cada sesión.

No deje jamás esta máquina sin vigilancia.

No permita a nadie entrar en el perímetro de trabajo. Este perímetro de trabajo debe ser de 15 metros y es una zona peligrosa.

Si usted sujeta firmemente la máquina por las empuñaduras reducirá el riesgo y aumentará su control sobre la máquina.

No utilice accesorios en esta máquina salvo los recomendados por nuestra empresa ya que su uso podría provocar daños severos al usuario, a las personas próximas a la máquina y a la misma máquina.

Mientras trabaja siempre sujete la pistola con las dos manos.

Si va a realizar una pausa en el trabajo de limpieza o enjabonado superior a 2 minutos pare el motor de su hidrolavadora poniendo el interruptor en posición "0".

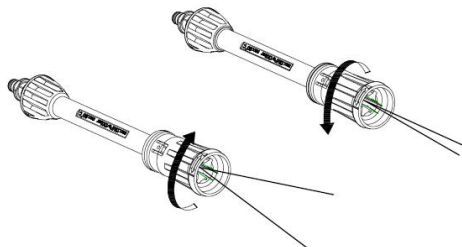
NOTA: Esta máquina dispone de un sensor térmico que protege el motor en caso de una posible sobrecarga. Si el sensor térmico se activa la máquina parará y volverá a funcionar pasados unos minutos.

Limpieza:

Para efectuar labores de limpieza sujete la pistola con las dos manos y dirija el chorro de alta presión a los objetos a limpiar. No acerque demasiado la boquilla del chorro a la zona a limpiar ya que podrá dañar la superficie. Le recomendamos que no acerque la boquilla a menos de 30 cm de la superficie a limpiar.

La lanza estándar produce un abanico de agua a alta presión que es regulable. Para regular el ángulo del abanico gire la punta de la lanza hasta conseguir

el abanico deseado. Al abrir el ángulo del abanico reducirá la presión del chorro.



6.1.- FINALIZACIÓN DE LA UTILIZACIÓN

No desenrosque la manguera de presión acto seguido de parar la máquina. Al levantar la mano del gatillo de la pistola todo el agua alojado desde la bomba hasta la pistola quedará comprimido por lo que no podrá desenroscar las conexiones de la manguera de alta presión de la máquina o pistola y, si consiguiera hacerlo, tendría riesgo de sufrir lesiones serias. Cuando deje de utilizar la máquina:

1. Desconecte la alimentación de energía a la máquina poniendo el interruptor en posición "OFF/0".
2. Cierre el grifo de abastecimiento de agua.
3. Apriete el gatillo de la pistola de la hidrolavadora hasta que deje de salir agua por la punta de la lanza. De esta manera usted conseguirá eliminar la sobrepresión de agua dentro de las mangueras.
4. Desconecte la alimentación de agua de la máquina.
5. Conecte de nuevo la máquina poniendo el interruptor en "ON/I".
6. Vuelva a presionar el gatillo de la pistola para que la hidrolavadora expulse todo el agua que haya en su interior. Esta operación son unos segundos escasos. No mantenga apretado el gatillo por más tiempo ya que puede dañar la bomba de la máquina.
7. Vuelva a desconectar la alimentación de energía de la máquina poniendo el interruptor en "OFF/0".
8. Desconecte la batería de la máquina.

6.2. CARGA DE LA BATERÍA

La tensión y la corriente de suministro han de cumplir con las indicaciones en la placa de características del cargador.

Antes de usar la batería por primera vez cárguela al menos durante 1 hora.

Para cargar la batería enchufe el cargador a la red, el led se iluminará en rojo. Coloque la batería en el cargador, el led se iluminará en verde y empezará a parpadear. El led del cargador pasará de verde intermitente a verde cuando la batería esté totalmente cargada. Cuando la batería este cargada retirela del cargador. Si usted deja la batería en el cargador y ésta está cargada, el cargador se apagará automáticamente a las 2 horas continuando el led encendido en color verde.

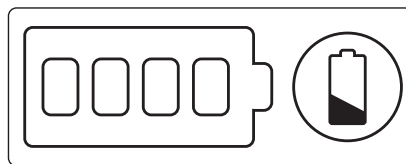
El tiempo de carga de una batería que esté totalmente descargada es de 2,5 horas.

Si usted inserta la batería en el cargador y el led comienza a parpadear en color rojo significará que su batería está estropeada o que esa batería no corresponde a este cargador.

Recargue la batería cuando note que la potencia de su máquina disminuye. Evite usar la máquina hasta descargar totalmente la batería.

Indicadores de carga de la batería

Botón carga

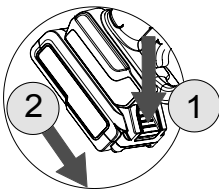


Notas:

- La batería requerirá de 2 o 3 ciclos completos de carga descarga hasta conseguir su máxima capacidad de almacenamiento de energía.
- Esta batería no tiene efecto memoria por lo que no es necesario descargarla completamente antes de volverla a cargar.
- Si no va a usar la batería durante un periodo de tiempo largo cárguela al máximo, guárdela en un lugar apropiado y recárguela cada 30 días.
- Siga los siguientes consejos para asegurar que la capacidad de carga de su batería se mantiene el máximo tiempo posible:

- Evite descargar totalmente la batería. La vida de la batería será mayor si usted recarga la batería cuando note que la potencia de su máquina disminuye y no deje que esta se agote totalmente.
- Siempre, recargue la batería después del uso de la máquina. No almacene la batería descargada o a media carga.
- Siempre, recargue la batería en el interior de su casa y garaje para preservar la batería y cargador de la humedad y las inclemencias del tiempo.
- Recargue la batería a temperaturas entre 5° y 40° C.
- Mantenga la batería siempre lejos del agua, áreas húmedas, fuentes de calor y productos químicos.

6.5. INSTALAR LA BATERÍA



Instale la batería deslizando la misma por los raíles hasta que suene "clac". Así se asegura que quedará conectada de forma segura en la

máquina.

Para extraer la batería, presione el botón de desbloqueo (1) y tire de la batería (2) hacia atrás.

7. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

La retirada de los dispositivos de seguridad, el mantenimiento inapropiado, o la sustitución de elementos con recambios no originales puede producir lesiones corporales severas.



Siempre realice las tareas de mantenimiento o servicio con la máquina desenchufada de la batería.

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento y cuidado cuando termine de trabajar con la máquina para asegurar el buen funcionamiento de esta máquina en futuras ocasiones:

- Limpie todos los conectores eliminando toda la suciedad existente.
- Limpie la tobera de la lanza con el alambre de limpieza suministrado con la máquina.
- Limpie el filtro de entrada de agua (9)

8. DETECCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE FALLOS

En función de los síntomas que usted observe se puede detectar la causa probable y solucionar el problema.

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona.	La batería no está correctamente conectada.	Conectar la batería.
	La batería está descargada.	Cargar la batería
	Batería dañada o en mal estado.	Revisar la batería, si no se detecta ningún daño, enviar la máquina al servicio técnico.
	Interruptor dañado.	Enviar la máquina al servicio técnico.
	Sensor térmico activado.	Espere unos minutos y pruebe de nuevo. Si la máquina no arranca llévela a su servicio técnico.
La presión fluctúa o la máquina cimbréa.	Falta caudal de agua.	Compruebe que la manguera está bien conectada y que no tiene fugas. Compruebe que el caudal suministrado por el grifo es suficiente para las necesidades de la máquina. Compruebe el filtro y asegure que está limpio.
La máquina se para.	Sensor térmico activado.	Espere 5 minutos y vuelva a probar
	Tobera bloqueada.	Limpiar la tobera
La máquina arranca y se para sola.	Pérdidas de agua en el tramo de alta presión.	Compruebe que no existen fugas en la manguera de alta presión y sus conexiones. Si no encuentra fallos contacte con su servicio técnico.
Maquina arranca pero no sale agua.	El agua está helada. El grifo está cerrado. La tobera está sucia.	Esperar a que el agua esté por encima de 0°C. Abrir el grifo. Limpiar la tobera.

En cualquier otro caso lleve su máquina al servicio técnico.

9. TRANSPORTE

Antes de transportar la hidrolavadora, retire siempre la batería y desconecte la máquina del agua. Transporte siempre la máquina con el motor apagado.

Tenga en cuenta el peso de la máquina si la va a elevar. Vea en las características técnicas de la máquina el peso de la máquina. Para elevar el aparato levántelo por el asa.

Si va a transportar la hidrolavadora en horizontal, recuerde antes vaciar completamente el agua que pueda contener en el interior de los circuitos.

Para transportar el aparato utilice las ruedas del mismo. Sujete el aparato por el asa y tire de él.

Si va a transportar el aparato en vehículos asegúrelo firmemente para evitar que se deslice o vuelque.

10. ALMACENAMIENTO

Almacene las herramientas eléctricas inactivas en un lugar no accesible a los niños y seguro de manera que no ponga en peligro a ninguna persona. La máquina fuera de uso debe almacenarse limpia, sobre una superficie plana. Almacene la máquina en un lugar donde el rango de temperaturas no sea inferior a 0°C ni superior a 45°C.

Desenchufe la batería antes de almacenar esta máquina, vacíe completamente el agua de los circuitos internos de la máquina, limpie todas las piezas y guarde la máquina en un lugar seguro y seco. También debe vaciar el agua de la manguera, la pistola y las lanzas.

Siempre antes de almacenar la máquina respete los puntos del capítulo de mantenimiento.

11. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.



Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.



12. CONDICIONES DE GARANTÍA

12.1. PERIODO DE GARANTÍA

- El período de garantía en los contratos celebrados con consumidores y usuarios frente a cualquier falta de conformidad del producto que exista en el momento de su entrega al comprador, de conformidad con lo dispuesto en la Directiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2019, y en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios, tendrá una duración de tres (3) años, y dará lugar a la subsanación de la falta o defecto de fabricación que eventualmente pueda presentar el producto adquirido de conformidad con las previsiones legales

12.2. EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Empresas y profesionales
- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

12.3. TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

12.4. EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

¡ATENCIÓN!

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Carlos Carballal, autorizado por Productos McLand S.L., con dirección C/ La Fragua 22, 28933, Mostoles, España, , declara que las máquinas Marca Garland modelos Ultimate Keeper 20V 140-V23 con números de serie del año 2023 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es "Máquina con lanzas de riego u otras aberturas velocioaumentadoras por las que el agua (también con aditivos) sale a chorro libre. En general, las máquinas de chorro de agua de alta presión consisten en un motor, un generador de presión, mangueras, rociadores, mecanismos de seguridad y dispositivos de control y medición.", cumplen con todos los requerimientos de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE

Estas máquinas también cumplen los requerimientos de las siguientes directivas comunitarias:

- DIRECTIVA 2014/35/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión
- Directiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre
- DIRECTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición)

Potencia máxima (kW) = 0,2

Nivel de potencia acústica garantizado dB(A) = <80



Carlos Carballal
Director de producto
Mostoles 13/09/2023

INDEX

1. Introduction	18
2. Security precautions and normative	19
3. Warning symbols	23
4. Machine description	24
5. Start up instructions	26
6. Usage of the machine	28
7. Maintenance and service	29
8. Troubleshooting	30
9. Transport	31
10. Storage	31
11. Information on destruction/ recycling of product	31
12. Warranty conditions	32
13. EC declaration of conformity	33

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Ref.:GHDULTIMATEKEEPER20V140V23M0923V1

DATE OF PUBLICATION: 13/09/2023


DATE OF REVISION: 13/09/2023


1. INTRODUCTION

Thank you for choosing this Garland high pressure washer. We are sure that you will appreciate the quality and service that this machine will provide to you for many years to come. Please remember that this machine comes with the most professional and expert after sales to whom you will be able to take the machine when needed for maintenance, purchase of spares and/accessories and for problem solving.



ATTENTION! Read all the security warnings and all the manual. Non compliance with the warning signs and not reading the manual can result in an electric shock, fire and/or severe personal damage.

 Only use this high pressure washer in domestic conditions to clean objects such as chairs, tables, vehicles, terraces, floors etc. Do not use this machine to clean or wash animals and other persons. Do not use this machine to clean fragile objects that do not tolerate water at a high pressure.

 **Keep in mind all warning signs and keep this manual for future reference.** If you resell this machine in the future, please make sure you pass on the instruction manual as part of the machine.

The expression machine in the warning points refer specifically to this machine connected to the electric mains.

Remember that the machine operator is responsible for the damages and accidents caused to other people or things. The manufacturer will not be liable in any way for damages caused by improper or incorrect use of this machine.

2. SECURITY PRECAUTIONS AND NORMATIVE

⚠ To avoid the incorrect use of this machine, read all the instruction manual before using the machine for the first time. All information included in the manual is relevant for your personal safety and that of other people, animals and objects surrounding you. If you have any doubts as to the information herewith included ask a professional user or go to your nearest after sales dealer with the machine so as to solve your doubts.

2.1. END USERS

This machine has been designed to be used by grown ups who have read and understood the instruction manual.

⚠ ATTENTION! Do not allow under age people to use this machine.

⚠ ATTENTION! Do not allow people who have not understood the instruction manual to use the machine.

⚠ ATTENTION! Do not allow people with diminished physical, sensorial or intellectual capacity to use this machine.

Before using the machine, familiarise yourself and make sure that you know and can use all the controls and all security devices. If you are not an expert end use, we strongly recommend that you practice with some simple chores with an expert user.

ATTENTION! Only lend this machine to people acquainted with this type of machine. Always lend the machine with the instruction manual so that this new end user reads it carefully and fully

understands it. This machine is dangerous in non experienced hands.

2.2. PERSONAL SECURITY

Be alert and vigilant when using this machine and use common sense when working with the machine.

Do no use this machine when tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines. One moment of distraction whilst using the machine can cause serious personal damage.

Avoid an accidental start up of the machine. Ensure that the switch is in the open position before connecting to the mains or before picking up or transporting the machine. Transporting machines with the finger on the switch or connecting to the mains with the switch in the closed position can put you at risk and cause accidents.

Remove all other hand tools from the machine or its surroundings before starting the machine. A lose hand tool left near the machine can be touched by the machine whilst working and project it, causing personal damage.

Do not overstretch. Maintain both feet on the floor in a well balanced position at all times.

Always use security equipment. Use water boots, gloves and goggles that protect you from water and dirt.

Store electric machine and equipment well away from children.

2.2.1. VIBRATIONS

⚠ The prolonged use of the machine, exposes the client to vibrations that in extreme cases and through

many hours of use of the machine could cause the "white finger syndrome" also known as Raynaud phenomenon. This causes a reduction in the tact of the fingers and their capacity to regulate temperature generating a lack of sensibility. This sickness could in extreme cases cause problems with the nerve endings.

The exposure to the vibrations is the cause of the white finger syndrome. To minimise this effect as much as possible, follow the following recommendations:

- Always use gloves.
- Always have your hands warm.
- Take frequent breaks.
- Always hold the machine tightly by the handles.

If you detect any of the symptoms of the white finger syndrome, consult immediately with your doctor.

2.3. SECURITY IN THE WORKING AREA

Make sure that all electrical conductors are protected against water. Those elements not protected could cause a short circuit of the system and could cause an electric shock to the end user.

Maintain the work area clean and work with good illumination. Work areas that are not tidy and/or dark could cause accidents.

Do not use this machine in explosive atmospheres, for example, inflammable liquids, gases and dust or even smoke.

Maintain children and onlookers well clear of the work area when using the machine. Distractions can cause loss of control. Make sure that children, onlookers and animals are not in the work area.

Do not use the machine when other people are in the work area and not protected by boots, goggles and homologated protective clothing.

2.4. ELECTRICAL SAFETY

Use only Garland batteries for this machine. Use only the Garland charger to charge Garland batteries. Using a different battery or charger may cause battery explosion and risk of fire.

Be sure to connect the charger to a 230V, 50Hz DC power supply.

The electrical plug of the charger of this machine must coincide with the base of the power outlet.

Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching bases will reduce the risk of electric shock.

When using the battery charger, avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, electric stoves, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.




Do not expose this machine, charger or battery to rain or wet conditions. Water entering them will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cable. Do not use the cord to carry, lift, or unplug the charger. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

Never use this charger with a damaged cord or plug. Before connecting the charger check the plug and cable for damage. If you discover any damage, send your machine to a technical service for repair. If the

cord is damaged or broken, unplug immediately. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

The replacement of the plug or power cable must always be done by the manufacturer or its technical assistance service. It is recommended to connect this charger to a residual current device whose tripping current is less than or equal to 30mA.

 Never use a damaged connection base that does not meet the regulations or the necessary requirements for this charger.

Disconnect the charger from the mains when not in use to prevent damage in the event of a mains overload.

Charge the battery only with the charger supplied with the machine, in a dry place with a temperature between 0°C and 40°C.

Do not try to handle or open the battery and/or charger.

Do not short-circuit the battery and be careful when handling it so as not to accidentally short-circuit it with conductive items such as rings, bracelets, keys, etc. When the battery is short-circuited it increases in temperature and can explode or burn.


Do not try to burn the battery or incinerate it even if it is damaged or totally discharged. Do not leave the battery near a heat source. The battery can explode in heat or fire causing serious personal injury and property damage.

This battery is sealed and liquid should never leak from inside. If the seal is damaged and the liquid touches your skin quickly, wash with plenty of soap and water, neutralize the liquid with a weak acid such as lemon or vinegar and go to your medical center urgently. If the liquid from the battery gets into your

eyes, rinse them with plenty of water for 10 minutes and immediately seek medical attention. If the seal is damaged, do not inhale the vapors produced by the battery as they may cause irritation. In case of accidental inhalation, get fresh air and seek urgent medical attention.

Always disconnect the battery from the machine before doing any work. Only operate this machine when it is unplugged.

2.5. USAGE AND CARE OF THE MACHINE

 Only use this high pressure washer in domestic conditions to clean chairs, tables, vehicles, terraces, floors etc. Do not use the mouthpiece closer than 30cm to the surface being cleaned.

The high pressure blast that the machine produces is dangerous if used unduly. Do not use this machine to clean people or animals. Do not use this machine to clean fragile objects or articles that do not tolerate water. Do not direct the blast from this machine onto yourself, other people, animals electric equipment or to the machine itself.

Do not direct the blast produced by this machine to objects that could be a health hazard.

Take extreme precaution when cleaning vehicles and specifically tyres. The high pressure blast could damage the tyres or the tyre valves and this could cause a fatal accident when driving. When cleaning a vehicle do not place the mouthpiece closer than 30cm to the surface being cleaned.

Do not high pressure wash any other liquid that is not water or water with soap. Do not high pressure solvents, petrol or any other flammable products because the mist exhaled by the machine is FLAMMABLE and there exists therefore an extreme

danger of explosion. In any case, these products will damage the joints and pieces of the pump lowering the efficiency of the machine.

Make sure you connect the machine to a water source with sufficient water flow for the machine to operate. If the water flow is not sufficient, the machines pump will work in a vacuum thus forcing it, weakening it and in the long run, breaking it. The temperature of the water should not be higher than 50C nor a pressure superior to 7 bar (0.7 Mpa).

Make sure that the water to which the machine is connected is clean and has no impurities. If there is any risk that the water may contain impurities (sand or other materials) you should filter it firstly.

Use this machine and its accessories as per the instructions in the manual. The use of this machine for jobs different to those stipulated in the manual will cause dangerous situations.

Only use high pressure hoses as well as accessories recommended by the manufacturer. All these elements are important to guarantee your security.

The manufacturer will not be responsible for any damages caused through the incorrect use of this machine.

Do not use this machine when temperature is below 0° C.

Do not overstretch the machine. Use the machine for its recommended use. The use of the machine for its correct job will guarantee a better job as well as a safe use.

If you stop work for a prolonged time, disconnect the machine from the mains.

Service the machine adequately. Check the high

pressure hose, the gun and other security devices and ensure that these do not have any defects prior to use as these will cause underperformance as well as possible security problems. Repair if necessary prior to use. A lot of accidents are caused due to poor maintenance of the machine.

Maintain the handles of this machine clean and dry. Handles that are dirty or greasy become slippery and cause loss of control over the machine.

If you are going to carry out jobs where residual waters that may contain oil or other elements will be generated, take into account that these are toxic and should be disposed off in a correct and adequate fashion.

Unplug the machine fro the mains before carrying out any maintenance work such as any adjustments, accessory change or storage of the machine. This measure ensures that the machine cannot be accidentally started.

2.6. SERVICE

Periodically service the machine by an authorised service dealer and only using original spare parts and components authorised by the manufacturer. This will guarantee that the security of the machine will be maintained.

3. WARNING ICONS

Icons on warning labels that appear on this machine and/or in the manual indicate information necessary for the safe use of this machine.



Danger and Attention.



Read the instruction manual and follow the instructions and safety warnings.



Do not direct the high pressure jet at yourself, people, animals, delicate objects or sources of electricity.



Just charge the battery indoors.



Attention!. Do not force the battery, slide it carefully using the provided rails



Do not use this machine in the rain or in wet conditions.



Complies with CE directives.



Dispose of your device in an ecological way. Do not throw it into domestic waste containers.



Machine with Class III insulation (Triple insulation)

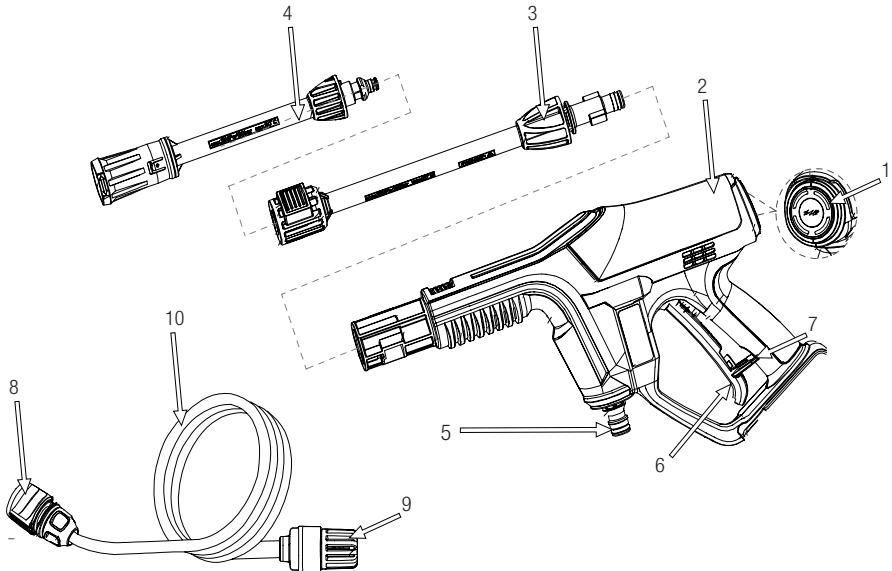
4. MACHINE DESCRIPTIONS

4.1. USAGE CONDITIONS

This machine is for domestic use and is designed to pump high pressure water at temperatures between 0° C and 50°C. It is recommended to work at temperatures between + 5. C and 45. C, with a humidity lower than 50%.

4.2. DETAILED PRODUCT DESCRIPTION

- 1. Speed control button
- 2. Gun
- 3. Throw
- 4. Adjustable nozzle
- 5. Quick connector
- 6. Gun trigger
- 7. Gun trigger lock
- 8. Quick connector
- 9. Filter
- 10. 5 m hose



The diagrams and pictograms herewith enclosed in this manual are a guide but not necessarily an exact copy of the actual machine.

4.3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Description	High pressure cleaner
Brand	Garland
Model	ULTIMATE KEEPER 20V 140-V23
Power (w)	200
Voltage (V)	20
protection class	III
Protection degree (IP)	X0
Rated pressure (bar)	25 (2,5 MPa)
Maximum pressure (bar)	40 (4 MPa)
Rated flow (l/h)	132
Maximum flow (l/h)	180
Sound pressure level dB (A)	<70
Sound power level dB (A)	<80
Guaranteed sound power level (dB(A))	<80
Weight (kg)	1,75

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

5. START UP INSTRUCTIONS

5.1. LIST OF MATERIALS

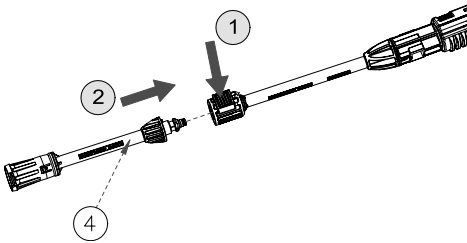
This machine includes the following items that you will find inside the box:

- Pistol
- Lance
- Adjustable nozzle
- 5 meter hose
- Filter
- Quick connector
- Manual

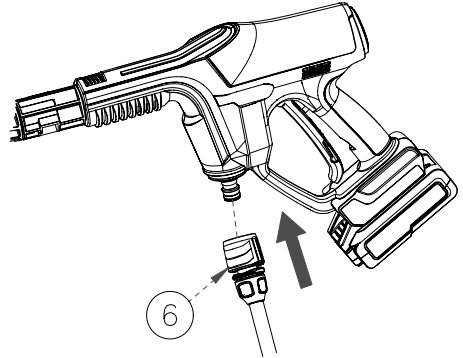
5.2. MOUNTING

Connect the lance (3) to the gun (2) by pushing and turning 90°.

Then connect the adjustable nozzle (4)



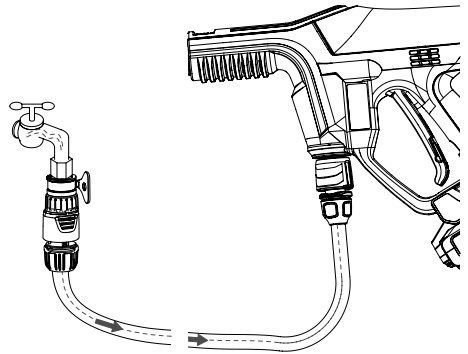
Connect the hose using the quick connector (6)



Connection to water supply:

Connect the other end of the hose to the water inlet connector.

Note: Make sure the hose is at least $\varnothing 13\text{mm}$, reinforced and no longer than 25m.



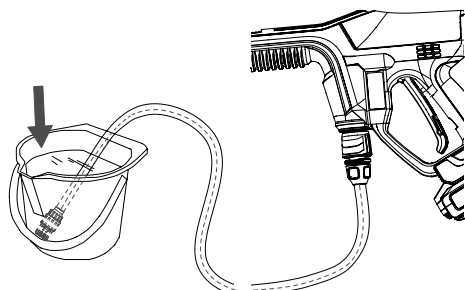
Connection to a container with water:

Connect the other end of the hose to the filter (9), immerse into the container

Expel the air from the device, to do this we must perform the following functions:

- a) Unscrew the gun lance
- b) Start the machine and press the trigger until you see that the water comes out smoothly, without air bubbles being noticeable.
- c) Turn off the machine and screw the lance back on.

Note: The maximum suction height is 0.5 m. The hose must be filled before use.



5.3. CHECK POINTS BEFORE START-UP.

The supply voltage and current must comply with the indications on the nameplate.

Check the machine and look for loose parts (screws, nuts, housings, etc.) and damage. Tighten, repair or replace parts that you have found in poor condition. Do not use the machine if it is damaged or incorrectly adjusted.

5.3.1. - VERIFICATION OF THE WATER SUPPLY CONNECTION

Open the water supply faucet and check that there are no water leaks from the hose and/or connections. If leaks exist, replace hose and/or tighten connections.

5.4. STARTING AND STOPPING



The gun has a safety lock that, if activated, prevents the trigger of the gun from being pressed.

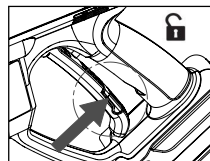
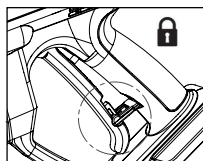


Before starting the machine, it is necessary to fill its internal circuit with water. To do this, and with the machine off (switch in position "0"), squeeze the gun trigger to circulate water through the machine until low-pressure water comes out of the tip of the lance. If the pump operates without the internal circuit with water (dry operation), damage to the pump or seizure will occur.

Turning on the machine:

Place the switch in the "ON/I" position

Remove the trigger lock from the gun and operate it.



Disconnection of the machine:

Place the switch in the "OFF/O" position. The machine motor will stop.

The TSS system automatically stops the motor when you stop pulling the gun trigger. For proper operation, when you release the gun trigger you have to wait 4 or 5 seconds before pulling it again.



If the machine is not used after 2 minutes, you must press the On/Off switch to the "OFF/O" stop position.

NOTE: When you pull the gun trigger, the pushing force of the pressurized water will exert a recoil force on you. Always hold the lance with both hands and firmly and in a safe position to avoid becoming unstable or wetting unexpected areas.

5.5. CHECK POINTS AFTER START-UP

Check that when you release the trigger of the gun, the machine stops projecting water and that there are no pressurized water leaks from the high-pressure hose or the connections between the high-pressure hose and the machine or the connection between the high-pressure hose and the gun.

If you detect water leaks, check the connections and/or replace the problem parts.

6. USAGE OF THE MACHINE

Use this machine only for its proposed work. The use of this machine for other jobs not stipulated in this manual is dangerous and could cause injuries/damages to the user and to the machine.

Do not use this machine if tired, ill, if under the influence of medicines, alcohol or drugs.

Pay particular attention when using this machine as the floor will be wet and there is an obvious danger of slipping.

Do not use the machine if dark or with reduced visibility as the work area will not be fully visible.

Lack of sleep or fatigue can cause damages and accidents.

Limit your work time to ten minute periods with a rest break between a further ten to twenty minutes.

Never leave the machine unattended.

Do not allow anybody into the work area. The work perimeter should never be less than 15 meters. Anything less is considered dangerous.

Hold the handle of the machine firmly to reduce the risk of lack of control over the machine.

Only use original accessories and spare parts or those recommended by the manufacturer. Otherwise, damages and/or injuries to machine and user could happen.

Whilst working, hold the gun with both hands.

If a work pause superior to 2 minutes is done, stop the engine by placing the switch in the "o" position.

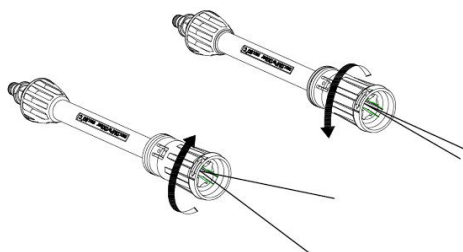
NOTE: This machine has a thermal sensor that protects the engine in case of an overload. If the thermal sensor is activated, the machine will stop and will only start again after a few minutes.

Cleaning:

To clean, hold the gun with both hands and direct the high pressure water to the objects to be cleaned. Do not get too close to the objects as you could damage these. We recommend maintaining always a minimum distance of 30cm. From the objects being cleaned.

There are two lances, a standard lance and a rotating lance. Use the rotating lance for those jobs where a high pressure is needed. Use the standard lance for those jobs that where you want to move dirt from one place to another or where a moderate cleanliness is needed.

The standard lance can be regulated to two positions.



6.1. STOPPING USAGE OF THE MACHINE

Do not unscrew the high pressure hose straight after stopping usage. When not pressing the trigger of the gun, there will be water from the pump to the gun which will make unscrewing the connectors practically impossible straight after use and if you do manage to unscrew these, there will be danger of injury.

When stopping use:

1. Place the switch in the "0" position.
2. Close the winter intake tap.
3. Press the trigger of the gun until water stops coming out from the tip of the lance.
4. Disconnect the water intake hose of the machine.
5. Connect the machine again by placing the switch in the "1" position.
6. Press the trigger of the gun again so that all the water inside the machine empties. This only lasts a few seconds. Do not maintain the trigger pressed further as you could work in dry conditions and damage the pump of the machine.
7. Disconnect the machine again by placing the switch in the "0" position.
8. Disconnect the battery from the machine.

6.2. BATTERY CHARGE

The supply voltage and current must comply with the indications on the charger's nameplate.

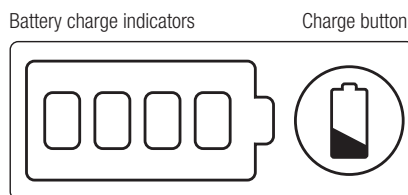
Before using the battery for the first time, charge it for at least 1 hour.

To charge the battery, plug the charger into the mains, the led will light up red. Put the battery in the charger, the led will turn green and start blinking. The charger LED will turn from flashing green to green when the battery is fully charged. When the battery is charged, remove it from the charger. If you leave the battery in the charger and it is fully charged, the charger will automatically turn off after 2 hours, the green LED still on.

The charging time for a fully discharged battery is 2.5 hours.

If you insert the battery into the charger and the led starts blinking red, it means that your battery is damaged or that the battery does not correspond to this charger.

Recharge the battery when you notice that the power of your machine decreases. Avoid using the machine until the battery is fully discharged.



Grades:

- The battery will require 2 or 3 complete charge discharge cycles to reach its maximum energy storage capacity.

- This battery does not have a memory effect so it is not necessary to fully discharge it before recharging it.

- If you are not going to use the battery for a long period of time, charge it to the maximum, store it in an appropriate place and recharge it every 30 days.

- Follow the advice below to ensure that the charge capacity of your battery is maintained for as long as possible:

- Avoid fully discharging the battery. Battery life will be longer if you recharge the battery when you notice your machine's power diminishing and don't let it run out completely.

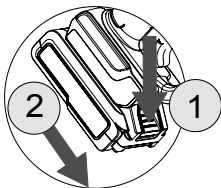
- Always recharge the battery after using the machine. Do not store the battery discharged or half charged.

- Always recharge the battery inside your home and garage to preserve the battery and charger from humidity and inclement weather.

- Recharge the battery at temperatures between 5° and 40° C.

- Always keep the battery away from water, humid areas, heat sources and chemical products.

6.5. INSTALL THE BATTERY



Install the battery by sliding it along the rails until "clack" sounds. This ensures that it will remain securely connected to the machine.

To remove the battery, press the unlock button (1) and pull the battery (2) back.

7. MAINTENANCE AND SERVICE

The removal of security devices, inappropriate maintenance or the substitution of parts by non original parts could cause severe injuries.

Always perform maintenance or service tasks with the machine unplugged from the battery.

The following maintenance work should be done once you have finished working with the machine to ensure a proper and adequate use the following time the machine is used:

- Clean all the connectors eliminating any existing dirt.
- Clean the lance with the wire supplied with the machine.
- Clean the entry filter (9) situated between the water hose connector and the machine.

8. TROUBLESHOOTING

Depending on the symptoms, the possible cause of the problem and its solution can be implemented.

Problem	Cause	Solución
Engine does not start.	The battery is not connected correctly.	Connect the battery.
	The battery is discharged.	Charge the battery
	Damaged or bad battery.	Check the battery, if no damage is detected, send the machine to technical service.
	Switch damaged.	Take machine to service agent.
	Thermal sensor activated.	Wait 5 minutes and try again. If machine still does not start, take to nearest service agent.
Pressure fluctuates or machine vibrates.	Not enough water flow.	Check that the hose is well connected and that it has no leaks. Check that the tap gives enough water flow to the needs of the machine. Check the filter and ensure that it is clean.
The machine stops.	Thermal sensor activated.	Wait 5 minutes and try again.
	Lance blocked.	Clean the lance.
The machine starts and stops by itself.	Loss of water in the high pressure zone.	Check that the hose and connectors are in place and that there are no leakages. If no problem is found, take the machine to the nearest service agent.
Machine starts but no water comes out.	Water is frozen. The tap is closed. The lance is blocked.	Ensure water is not frozen. Open the tap. Clean the lance.

In any other case, take the machine to the service agent.

9. TRANSPORT

Before transporting the machine, remove the electric cable from the mains switch and disconnect the machine. Always transport the machine with the engine turned off.

If you are going to store the machine high up, please take into account the weight of the machine. Check the weight of the machine in the general characteristics section. Elevate the machine by the handle.

If the machine is going to be transported horizontally, please ensure that the machine has emptied properly and that there is no water inside the machine.

To transport the machines, use the transport wheels. Take hold of the machine using the handle.

If transport is by vehicle, ensure the machine is securely fastened so as to avoid the machine tumbling and turning.

10. STORAGE

Store electric products such as this machine well away from children and in a secure manner so that it does not represent a danger to any person. The machine should be stored clean and on a flat surface. Store in a place where the temperature is not below 0° C and not above 45° C.

Unplug the battery before storing this machine, completely drain water from the machine's internal circuits, clean all parts, and store the machine in a safe, dry place. You should also empty the water from the hose, gun, and lances.

Always respect the points in the maintenance chapter before storing the machine.

Clean the detergent deposit before storing the machine.

Before storing always do the maintenance work as per the maintenance section.

11. INFORMATION ON DESTRUCTION/RECYCLING OF PRODUCT

Destroy or recycle your machine in an ecological way. We should not throw away the machine with our domestic rubbish. The machines plastic and metal parts can be recycled.



Materials used to pack the machine can also be recycled. Do not throw the boxes away with your domestic disposals. Dispose of the box in an appropriate recyclable fashion.



12. WARRANTY CONDITIONS

12.1. WARRANTY PERIOD

- The warranty period in contracts concluded with consumers and users against any lack of conformity of the product that exists at the time of its delivery to the buyer, in accordance with the provisions of Directive (EU) 2019/771 of the European Parliament and of the Council, of May 20, 2019, and in Royal Legislative Decree 1/2007, of November 16, which approves the revised text of the General Law for the Defense of Consumers and Users, will have a duration of three (3) years, and will lead to the correction of the fault or manufacturing defect that the purchased product may eventually present in accordance with legal provisions

12.2. EXCLUSIONS

Garland warranty will not cover:

- Companies and professionals
- Pieces worn out due to wear and tear.
- Bad use, negligence, lack of maintenance.
- Failures that turn out because of an incorrect use of the product, Garland will not be responsible if the replaced parts of the machine are not from Garland and if the machine has been modified in any way.

12.3. TERRITORY

- Garland warranty covers the country.

12.4. IN CASE OF INCIDENCE

- The warranty should be correctly filled in with all the information requested, and the invoice or the purchase ticket should be attached.

WARNING!

TO GUARANTEE THE CORRECT FUNCTIONING OF THE MACHINE AND MAXIMUM SECURITY, WE ASK YOU TO READ THE INSTRUCTION MANUAL FULLY AND CAREFULLY PRIOR TO USING THE MACHINE.

DECLARATION OF CONFORMITY (CE)

Who has signed below, Carlos Carballal, authorised by Productos McLand S.L., with the following address C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, , declares that the products brand Garland models Ultimate Keeper 20V 140-V23 with serial number of year 2023 on (the year of manufacture is clearly indicated on the tool identification plate, followed the serial number) and whose function is "A machine with nozzles or other speed-increasing openings which allow water, also with admixtures, to emerge as a free jet. In general, high pressure jet machines consist of a drive, a pressure generator, hose lines, spraying devices, safety mechanisms, controls and measurement devices. ", comply with all the requirements stated by the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC

These tools also comply with the requirements of the following community directives:

- DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
- Directive 2000/14/EC of the European Parliament and of the Council of 8 May 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors
- DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast)

Power (kW) = 0,2

Guaranteed sound power level dB(A) = <80



Carlos Carballal
Product Manager
Móstoles 13/09/2023

TABLE DE MATIERES

1. Introduction	34
2. Normes de sécurité	35
3. Etiquettes d'avertissement	39
4. Symboles sur la machine	40
5. Indications pour la mise en service	42
6. Utilisation de la machine	44
7. Entretien et soin	45
8. Résolution des pannes	46
9. Transport	47
10. Stockage	47
11. Recyclage	47
12. Garantie	48
13. Déclaration de conformité CE	49


1. INTRODUCTION


Merci d'avoir choisi cette machine Garland. Nous sommes sûres que vous apprécierez la qualité et prestations de cette machine qui vous simplifiera la tâche pour une longue période. Rappelez-vous que cette machine doit être révisée et entretenue dans un réseau de Services Techniques où vous pouvez aller pour l'entretien, résolution des pannes, acheter de pièces détachés et/ou accessoires.



ATTENTION! Lisez les avertissements de sécurité et les indications du manuel.

Le non accomplissement des avertissements et indications mentionnées plus bas peut vous provoquer un choc électrique, feu et/ou grave lésion.

 Utilisez ce nettoyeur haute pression que pour des taches domestiques pour nettoyer des objets comme chaises, tables, véhicules, façades, terrasses, sols, etc. N'utilisez pas cette machine pour nettoyer des personnes, des animaux, ni pour nettoyer des objets fragiles ou qui ne supportent pas l'eau.

 Lisez les avertissements et instructions conserver ce manuel pour de futures références. Si vous vendez cette machine, rappelez-vous de donner ce manuel au nouveau propriétaire.

L'expression "machine" dans les avertissements fait référence à cette machine électrique connectée au réseau électrique.

Rappelez-vous que l'utilisateur est responsable des accidents et dommages provoqués à lui même, à des tiers et aux objets. Le fabricant ne serait pas tenu responsable des blessures et dommages provoqués par une mauvaise ou incorrecte utilisation de cette machine.


TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Ref.:GHDULTIMATEKEEPER20V140V23M0923V1

DATE DE SORTIE: 13/09/2023

DATE DE RÉVISION: 13/09/2023


2. NORMES DE SECURITE

 Pour ne pas manipuler incorrectement la machine, lisez les instructions du manuel avant de l'utiliser pour la première fois. Toute information incluse dans ce manuel est importante pour votre sécurité personnelle et des personnes, animaux et choses qui sont à proximité. Si vous avez des doutes par rapport à l'information ci incluse demandez à un professionnel ou à votre magasin de référence pour le résoudre.


2.1. UTILISATEURS

Cette machine a été conçue pour être manipulée par des utilisateurs adultes et ayant lu et compris les indications ici fournies.

 **ATTENTION: Ne permettez pas aux personnes mineures d'utiliser cette machine.**

 **ATTENTION: bien avoir compris les instructions avant d'utiliser cette machine.**

Avant d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec en vous assurant de connaître parfaitement où sont les contrôles, les dispositifs de sécurité et comment les utiliser. Si vous êtes un utilisateur non expérimenté, nous vous recommandons de commencer par des travaux simples et, si possible, accompagné d'une personne avec de l'expérience.

 **ATTENTION: Prêtez la machine à personnes qui connaissent ce genre de machines et savent comment l'utiliser. Avec la machine, prêtez toujours le manuel d'utilisation pour que l'utilisateur puisse le lire et comprendre.** Cette machine est dangereuse. Redoublez de vigilance surtout pour des personnes qui l'emploie pour une première fois.

2.2. SECURITE PERSONNELLE

Soyez attentif, regardez ce que vous êtes en train de faire.

Ne pas utiliser cette machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, alcool ou médicaments. Une seconde de distraction lorsque vous maniez la machine peut provoquer de sérieuses blessures.

Evitez une mise en marche accidentelle de la machine. Assurez-vous que l'interrupteur est en position "non appuyée" avant de connecter au réseau, prendre ou transporter la machine. Transporter des machines électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des machines électriques avec l'interrupteur dans la position "appuyée" peut mettre en danger votre sécurité et provoquer des accidents.

Enlevez toutes les clés ou outillage à main de la machine et du lieu du travail avant de démarrer la machine. Une clé ou un outil proche à la machine peut être touché par une partie de la machine en mouvement et être projeté en provoquant des dommages personnels.

Ne vous surpassez pas. Ayez les pieds bien fixes au sol et restez en équilibre à tout moment.

Utilisez toujours un équipement de sécurité. Habillez-vous avec des vêtements imperméables, bottes, gants et lunettes qui vous protègent des éclaboussures d'eau et de la saleté.

Stockez les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants.

2.2.1. VIBRATIONS

⚠ L'utilisation prolongée de cette machine expose l'utilisateur aux vibrations et peut provoquer la maladie des "doigts blancs" (phénomène de Raynaud). Cette maladie réduit l'aptitude des mains à percevoir et à réguler la température, entraînant une insensibilité des doigts et une sensation brûlante. Cela peut causer des troubles nerveux et circulatoires ainsi qu'une nécrose.

Un niveau de vibrations élevé et de longues périodes d'exposition aux vibrations sont des facteurs qui contribuent à la maladie des doigts blancs. Afin de réduire le risque de la maladie des doigts blancs veuillez tenir compte des indications suivantes :

- Porter des gants.
- Prendre soin d'avoir toujours les mains au chaud.
- Faire des pauses fréquentes
- Toujours saisir fermement par les poignées.

Si l'un des symptômes ci-dessus se manifeste, consulter immédiatement un médecin.

2.3. SECURITE DANS L'AIRES DE TRAVAIL

Vérifiez que tous les éléments conducteurs de courant (prises, interrupteurs, ampoules, etc.) sont protégés contre les flots d'eau dans l'aire de travail. Des éléments conducteurs non protégés peuvent provoquer un court-circuit du système ou produire une décharge à l'utilisateur.

Tenez l'aire de travail propre et travaillez avec un bon éclairage. Les aires en désordre et obscures peuvent provoquer des dommages.

N'utilisez pas cette machine dans des atmosphères explosives ainsi qu'en présence de liquides inflammables, du gaz et de la poussière. Les

machines électriques provoquent des étincelles qui peuvent allumer la poussière ou les fumées.

Tenez les enfants et curieux éloignés lorsque que vous manipulez la machine. Les distractions peuvent vous causer la perte de contrôle. Surveillez que des enfants, personnes ou animaux n'entrent pas dans votre aire de travail.

N'utilisez pas cette machine s'il a d'autres personnes dans l'aire de travail et ne sont pas protégés avec des vêtements protecteurs, bottes et lunettes.

2.4. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Utilisez uniquement des batteries Garland pour cette machine. Utilisez uniquement le chargeur Garland pour charger les batteries Garland. L'utilisation d'une batterie ou d'un chargeur différent peut provoquer l'explosion de la batterie et un risque d'incendie.

Assurez-vous de connecter le chargeur à une source d'alimentation CA avec une tension comprise entre 100 et 240 volts et une fréquence de 50 Hz à 60 Hz.

La fiche électrique du chargeur de cette machine doit correspondre à la base de la prise de courant.

Ne modifiez en aucun cas la fiche. Les broches non modifiées et les bases correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

Lorsque vous utilisez le chargeur de batterie, évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières électriques et des réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.



N'exposez pas cette machine, chargeur ou batterie à la pluie ou à des conditions humides. L'eau qui y pénètre augmentera le risque de décharge électrique.

N'abusez pas le cordon. N'utilisez pas le cordon pour transporter, soulever ou débrancher le chargeur. Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

N'utilisez jamais ce chargeur avec un cordon ou une fiche endommagés. Avant de connecter le chargeur, vérifiez que la fiche et le câble ne sont pas endommagés. Si vous découvrez des dommages, envoyez votre machine à un service technique pour réparation. Si le cordon est endommagé ou cassé, débranchez-le immédiatement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Le remplacement de la fiche ou du câble d'alimentation doit toujours être effectué par le fabricant ou son service d'assistance technique. Il est recommandé de connecter ce chargeur à un différentiel résiduel dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30mA.

⚠ N'utilisez jamais une station d'accueil endommagée et non conforme pour ce chargeur.

Débranchez le chargeur de l'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter tout dommage en cas de surcharge du secteur.

Chargez la batterie uniquement avec le chargeur fourni avec la machine, dans un endroit sec avec une température entre 0° C et 40° C. N'essayez pas d'altérer ou d'ouvrir la batterie et / ou le chargeur.

Ne court-circuitiez pas la batterie et soyez prudent lors de sa manipulation afin de ne pas la court-circuiter accidentellement avec des éléments conducteurs tels que bagues, bracelets, clés, etc. Lorsque la batterie court-circuite, la température augmente et peut exploser ou brûler.

Ne modifiez pas la polarité de charge de la batterie ou inversez les connexions.

N'essayez pas de brûler ou d'incinérer la batterie même si elle est endommagée ou complètement déchargée. Ne laissez pas la batterie près d'une source de chaleur. La batterie peut exploser sous l'effet de la chaleur ou du feu, causant de graves dommages personnels et matériels.


Ne mettez pas la batterie au micro-ondes, au four et ne la mettez pas sous pression.

N'utilisez pas la batterie dans des environnements électrostatiques.

Cette batterie est scellée et aucun liquide ne doit en sortir. Si le sceau se brise et que le liquide atteint votre peau, lavez-vous soigneusement à l'eau et au savon, neutralisez le liquide avec un acide faible comme le citron ou le vinaigre et rendez-vous d'urgence à votre centre médical. Si le liquide de la batterie atteint vos yeux, rincez-les soigneusement à l'eau pendant 10 minutes et consultez immédiatement un médecin. Si le joint est endommagé, n'inhalez pas les vapeurs produites par la batterie car elles peuvent provoquer une irritation. En cas d'inhalation accidentelle, respirez de l'air frais et consultez un médecin d'urgence.

N'utilisez pas la batterie si elle est déformée. Débranchez toujours la batterie de la machine avant d'effectuer tout entretien sur la machine. Manipulez cette machine uniquement lorsqu'elle est déconnectée

2.5. UTILISATION ET SOINS DE LA MACHINE

 Utilisez ce nettoyeur haute pression que pour une utilisation domestique pour nettoyer des objets comme chaises, tables, véhicules, façades, terrasses, sols, etc. Conserver une distance de 30 cm entre le bout de la buse et les éléments ou surfaces à nettoyer.

Le flot de haute pression produit par cette machine est dangereux s'il n'est pas utilisé de la bonne manière. N'utilisez pas cette machine pour nettoyer des objets fragiles ou qui ne supportent pas l'eau. Ne dirigez pas le flot vers autres personnes, vous même, animaux, équipement électrique ne visez pas avec cette machine.

Ne dirigez pas le flot de cette machine vers des objets qui puissent avoir des substances nocives pour la santé.

Prenez soin lors du nettoyage des véhicules et spécialement avec les pneus. Le flot de haute pression peut endommager les pneus et les valves du véhicule, fait qui peut provoquer un danger mortel pendant l'utilisation de votre voiture. Lorsque vous nettoyez la voiture n'approchez pas la bouche du tuyau haute pression à moins de 30cm de l'aire à nettoyer.

Ne pulvérisez pas un autre liquide que de l'eau ou de l'eau avec du savon. Ne pulvérisez pas des dissolvants, carburants ou n'importe quel liquide inflammable car le brouillard produit est INFLAMMABLE et il y a danger d'explosion. En plus ces liquides peuvent endommager les joints et pièces de la pompe en diminuant le rendement de la machine.

Vérifiez de connecter la machine à une source d'eau qui a un débit suffisant pour alimenter la machine. Si la machine n'a pas le débit adéquat, elle fonctionnera

à vide en forçant la pompe, en l'affaiblissant et, à long terme, l'abîmer. L'eau ne doit pas atteindre une température supérieure à 50°C et, une pression supérieure à 7 Bar (0.7 MPa).

Vérifiez que la source d'eau dont vous allez connecter la machine est propre et sans impuretés. S'il y a risque que l'eau ai des impuretés (sable ou autres matériels) vous devrez la filtrer d'abord.

Utilisez cette machine, accessoires, outils, etc. en suivant les indications ici fournies et de la façon prévue, en prenant compte des conditions du travail et du travail à faire. L'utilisation de cette machine pour des applications autres que celles prévues peut vous mettre en péril.

Utilisez que des tuyaux à pression, accouplements et des accessoires du fabricant ou, recommandés par le fabricant. Ces éléments sont très importants pour la sécurité.

Le fabricant ne sera pas responsable des dommages provoqués par une utilisation mauvaise ou incorrecte de cette machine.

N'utilisez pas cette machine à température inférieures à 0°C.

Ne forcez pas cette machine. Utilisez cette machine pour l'application correcte. Ce fait vous permettra de mieux travailler et en sécurité.

Si vous faite une pause prolongée, déconnectez la machine avec l'interrupteur.

Entretenez cette machine. Vérifiez que le tuyau de haute pression, le pistolet ou les dispositifs de sécurité ne sont pas endommagés ou qui puissent affecter au fonctionnement de la machine. Ne pas utiliser cette machine si elle est abîmée, faite la

réparer avant utilisation. Pas mal des accidents sont provoqués par de machines mal entretenues.

Ayez les poignées propres et sèches. Les poignées huileuses ou graisseuses sont glissantes et, peuvent provoquer la perte de contrôle de la machine.

Si vous faites des travaux de nettoyage qui peuvent produire des eaux résiduels qui contiennent de l'huile ou autres éléments préjudiciables pour l'environnement (nettoyage de véhicules, nettoyage de moteurs, etc.) faites-le que dans des lieux où vous pouvez récupérer les eaux résiduelles et procéder à une séparation de ces éléments et l'eau.

Déconnectez la prise de la source d'alimentation avant d'effectuer n'importe quel ajustement, changer d'accessoires ou stocker cette machine. Ces mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrer cette machine accidentellement.

2.6. SERVICE

Faites réviser périodiquement la machine électrique par un service après vente qualifié en utilisant que des pièces détachées originales. Ce fait garantit la sécurité de la machine.

3. ICÔNES D'AVERTISSEMENT

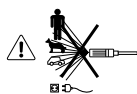
Les icônes sur les étiquettes d'avertissement apparaissant sur cette machine et/ou dans le manuel indiquent les informations nécessaires à l'utilisation en toute sécurité de cette machine.



Danger et vigilance.



Lisez le manuel d'instructions et suivez les instructions et les avertissements de sécurité.



Ne dirigez pas le jet haute pression vers vous-même, des personnes, des animaux, des objets délicats ou des sources d'électricité.



Chargez simplement la batterie à l'intérieur.



Attention!. Ne forcez pas la batterie, faites-la glisser avec précaution à l'aide des rails fournis



N'utilisez pas cette machine sous la pluie ou dans des conditions humides.



Conforme aux directives CE.



Jetez votre appareil de manière écologique. Ne le jetez pas dans les poubelles domestiques.



Machine avec isolation Classe III (Triple isolation)

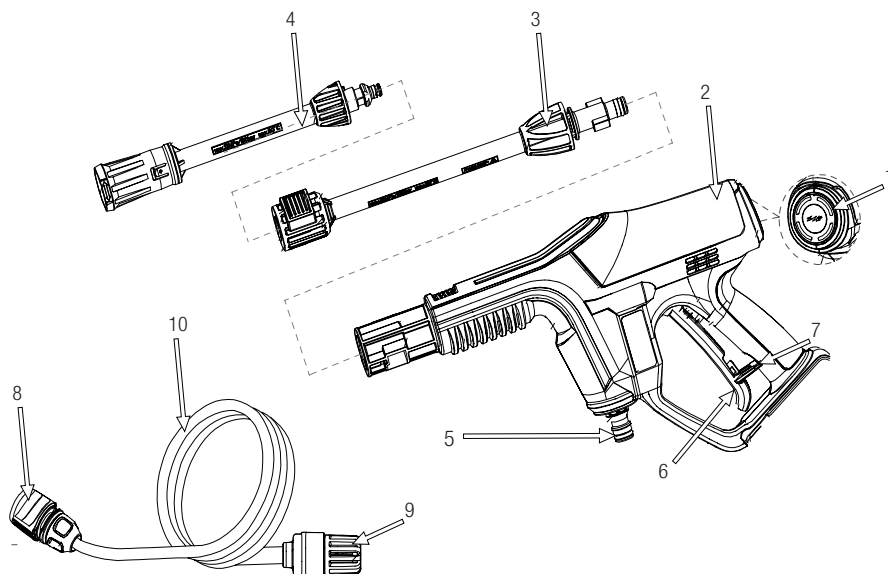
4. CONNAITRE VOTRE MACHINE

4.1. CONDITIONS D'UTILISATION

Cette machine est destinée à un usage domestique et est conçue pour pomper de l'eau à haute pression à des températures comprises entre 0° C et 50° C. Il est recommandé de travailler à des températures comprises entre + 5. C et 45. C, avec une humidité inférieure à 50%.

4.2. DESCRIPTION DÉTAILLÉE DU PRODUIT

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Bouton de contrôle de vitesse | 10. 5 mètres de tuyau |
| 2. Pistolet | |
| 3. Lancer | |
| 4. Buse réglable | |
| 5. Connecteur rapide | |
| 6. Gâchette du pistolet | |
| 7. Verrouillage de la gâchette du pistolet | |
| 8. Connecteur rapide | |
| 9. Filtre | |



Les images et les dessins figurant dans ce manuel sont purement représentatifs et peuvent ne pas répondre avec le produit réel.

4.3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description	Nettoyeur haute pression
Marque	Garland
Modèle	ULTIMATE KEEPER 20V 140-V23
Puissance (w)	200
Tension (V)	20
Classe de protection	III
Degré de protection (IP)	X0
Pression nominale (bar)	25 (2,5 MPa)
Pression maximale (bar)	40 (4 MPa)
Débit nominal (l/h)	132
Débit maximal (l/h)	180
Niveau de pression acoustique dB (A)	<70
Niveau de puissance sonore dB (A)	<80
Niveau de puissance acoustique garanti (dB(A))	<80
Poids (kg)	1,75

Les spécificités peuvent être modifiés sans préavis.

5. INDICATIONS POUR LA MISE EN SERVICE

5.1. DESASSEMBLAGE ET LISTE DE MATERIELS

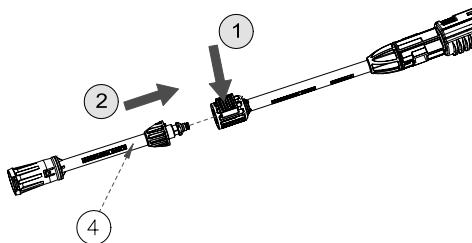
Cette machine comprend les éléments suivants que vous trouverez à l'intérieur de la boîte :

- Pistolet
- Lance
- Buse réglable
- Tuyau de 5 mètres
- Filtrer
- Connecteur rapide
- Manuel d'instructions

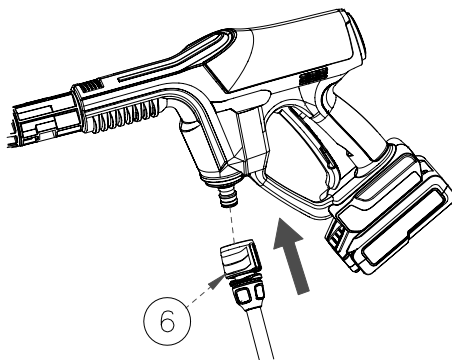
5.2. MONTAGE

Connectez la lance (3) au pistolet (2) en poussant et en tournant à 90°.

Connectez ensuite la buse réglable (4)



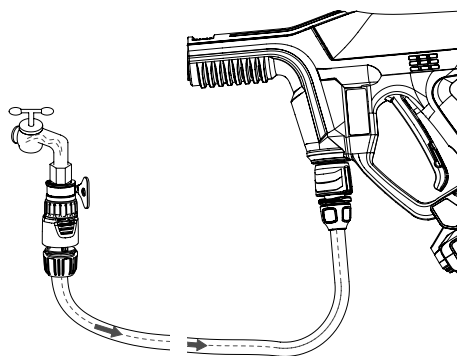
Brancher le tuyau à l'aide du connecteur rapide (6)



Raccordement à l'eau :

Connectez l'autre extrémité du tuyau au connecteur d'arrivée d'eau.

Remarque : Assurez-vous que le tuyau mesure au moins $\varnothing 13$ mm, est renforcé et ne dépasse pas 25 m.



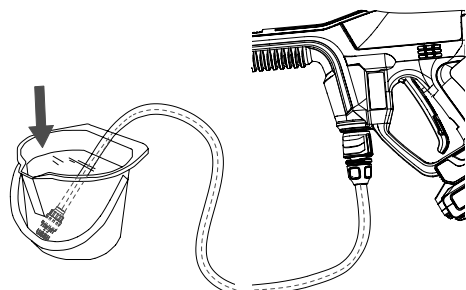
Raccordement à un récipient avec de l'eau :

Connecter l'autre extrémité du tuyau au filtre (9), plonger dans le récipient

Expulser l'air de l'appareil, pour ce faire, nous devons exécuter les fonctions suivantes:

- a) Dévisser la lance du pistolet
- b) Démarrez la machine et appuyez sur la gâchette jusqu'à ce que vous voyiez que l'eau sort doucement, sans bulles d'air.
- c) Éteignez la machine et revissez la lance.

Remarque : La hauteur d'aspiration maximale est de 0,5 m. Le tuyau doit être rempli avant utilisation.



5.3. POINTS DE VÉRIFICATION AVANT LA MISE EN MARCHÉ.

La tension et le courant d'alimentation doivent être conformes aux indications portées sur la plaque signalétique.

Vérifiez la machine et recherchez les pièces détachées (vis, écrous, boîtiers, etc.) et les dommages.

Resserrez, réparez ou remplacez les pièces que vous avez trouvées en mauvais état. N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou mal réglée.

5.3.1. - VÉRIFICATION DU RACCORDEMENT D'ALIMENTATION EN EAU

Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'eau au niveau du tuyau et/ou des raccords. En cas de fuite, remplacez le tuyau et/ou resserrez les raccords.

5.4. DÉMARRAGE ET ARRÊT



Le pistolet est doté d'un verrou de sécurité qui, s'il est activé, empêche d'appuyer sur la gâchette du pistolet.

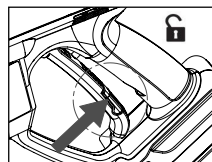
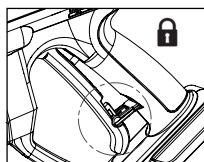


Avant de démarrer la machine, il est nécessaire de remplir d'eau son circuit interne. Pour ce faire, et avec la machine éteinte (interrupteur en position « 0 »), appuyer sur la gâchette du pistolet pour faire circuler l'eau dans la machine jusqu'à ce que de l'eau à basse pression sorte de la pointe de la lance. Si la pompe fonctionne sans le circuit interne avec de l'eau (fonctionnement à sec), la pompe sera endommagée ou grippée.

Allumer la machine:

Placez l'interrupteur sur la position « ON/I »

Retirez le verrou de la gâchette du pistolet et faites-le fonctionner.



Déconnexion de la machine:

Placez l'interrupteur sur la position « OFF/O ». Le moteur de la machine s'arrêtera.

Le système TSS arrête automatiquement le moteur lorsque vous arrêtez d'appuyer sur la gâchette du pistolet. Pour un bon fonctionnement, lorsque vous relâchez la gâchette du pistolet, vous devez attendre 4 ou 5 secondes avant de la tirer à nouveau.



Si la machine n'est pas utilisée après 2 minutes, vous devez appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt en position d'arrêt « OFF/O ».

REMARQUE : Lorsque vous appuyez sur la gâchette du pistolet, la force de poussée de l'eau sous pression exercera une force de recul sur vous. Tenez toujours la lance à deux mains, fermement et dans une position sûre pour éviter de devenir instable ou de mouiller des zones inattendues.

5.5. POINTS DE CONTRÔLE APRÈS DÉMARRAGE

Vérifiez que lorsque vous relâchez la gâchette du pistolet, la machine cesse de projeter de l'eau et qu'il n'y a pas de fuite d'eau sous pression au niveau du tuyau haute pression ou des raccords entre le tuyau haute pression et la machine ou du raccord entre le tuyau haute pression. le tuyau et le pistolet.

Si vous détectez des fuites d'eau, vérifiez les connexions et/ou remplacez les pièces problématiques.

6. UTILISATION DE LA MACHINE

Utilisez cette machine que pour les utilisations pour lesquelles elle a été conçue. L'utilisation de ce nettoyeur pour d'autre fin est dangereuse et peut provoquer des dommages à l'utilisateur et/ou à la machine.

N'utilisez pas cette machine si vous êtes fatigué, malade, sous les effets de médicaments, drogues ou alcool.

Prenez soin si vous utilisez cette machine à l'extérieur ou après la pluie car le sol sera glissant et vous pourriez glisser.

N'utilisez pas la machine pendant la nuit, avec brouillard ou avec une visibilité réduite qui ne vous permet pas de voir avec clarté l'aire de travail.

Le manque de repos et la fatigue peuvent provoquer des accidents ou dommages importants.

Limitez le temps d'utilisation de cette machine à 10 minutes et reposez-vous entre 10 et 20 minutes entre chaque session.

Ne laissez jamais cette machine sans surveillance.

Ne permettez à personne d'entrer dans le périmètre du travail. Ce périmètre de travail doit être de 15 mètres cette zone dangereuse.

Si vous tenez fermement la machine par les poignées, cela réduira le risque de rebond et augmentera votre contrôle sur la machine.

N'utilisez que des accessoires recommandés par notre marque, vu que son utilisation peut provoquer de sérieux dommages à l'utilisateur, aux personnes à proximité de la machine et à la machine.

Lorsque vous travaillez, tenez le pistolet avec les deux mains.

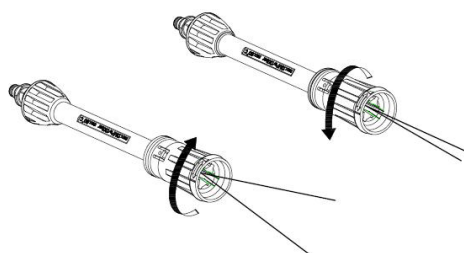
Si vous allez faire une pause dans le travail de nettoyage ou savonnage supérieur à 2 minutes arrêtez le moteur de votre NHP en plaçant l'interrupteur dans la position "0".

Nettoyage:

Pour effectuer des travaux de nettoyage, tenez le pistolet avec les deux mains et dirigez le flot de haute pression vers les objets à nettoyer.

N'approchez pas trop la bouche du flot à l'aire à nettoyer car vous pourriez abîmer la surface. Nous vous recommandons de garder une distance d'au moins 30 cm de la surface à nettoyer.

Le tuyau standard a une bouche avec 2 réglages. presión que es regulable.



6.1. FIN DE L'UTILISATION

Ne dévissez pas le tuyau de pression juste après avoir arrêté la machine. Quand vous lâchez la main de la gâchette du pistolet, toute l'eau qui est entrée dans la pompe et le pistolet sera comprimé et vous ne pourrez pas dévisser les connexions du tuyau d'arrosage de haute pression de la machine ou pistolet. Si vous arrivez à le faire, vous pourriez vous blesser sérieusement.

Quand vous arrêtez d'utiliser la machine:

1. Déconnectez la machine en plaçant l'interrupteur dans la position "0".
2. Fermez le robinet d'eau.
3. Pressez la gâchette du pistolet du NHP jusqu'à que l'eau arrête de sortir par la buse du tuyau. De cette façon vous éliminerez la surpression d'eau dans les tuyaux.
4. Déconnectez la distribution d'eau de la machine.
5. Connectez à nouveau la machine en plaçant l'interrupteur en "1".
6. Pressez la gâchette du pistolet à nouveau pour que le Nettoyeur Haute Pression laisse sortir toute l'eau qui reste à l'intérieur. Cette opération dure quelques secondes. Ne pressez pas la gâchette trop longtemps car vous pourriez abîmer la gâchette de la machine et la pompe.
7. Déconnectez la machine en plaçant l'interrupteur dans la position "0".
8. Débranchez la batterie de la machine.

6.2. CHARGE DE LA BATTERIE

La tension et le courant d'alimentation doivent être conformes aux indications de la plaque signalétique du chargeur.

Avant d'utiliser la batterie pour la première fois, chargez-la pendant au moins 1 heure.

Pour charger la batterie, branchez le chargeur sur le secteur, la led s'allumera en rouge. Mettez la batterie dans le chargeur, la led deviendra verte et commencera à clignoter. La LED du chargeur passe du vert clignotant au vert lorsque la batterie est complètement chargée. Lorsque la batterie est chargée, retirez-la du chargeur. Si vous laissez la batterie dans le chargeur et qu'elle est complètement chargée, le chargeur s'éteindra automatiquement au bout de 2 heures, la LED verte toujours allumée.

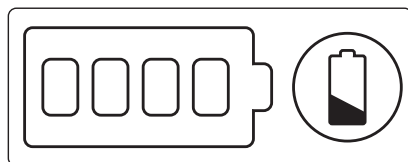


Le temps de charge pour une batterie entièrement déchargée est de 2,5 heures.

Si vous insérez la batterie dans le chargeur et que la led se met à clignoter en rouge, cela signifie que votre batterie est endommagée ou que la batterie ne correspond pas à ce chargeur.

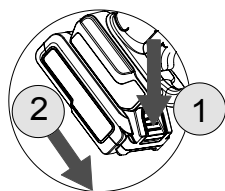
Rechargez la batterie lorsque vous constatez que la puissance de votre machine diminue. Évitez d'utiliser la machine tant que la batterie n'est pas complètement déchargée.

Indicateurs de charge de la batterie Bouton de charge



Notes :

- La batterie nécessitera 2 ou 3 cycles complets de décharge de charge pour atteindre sa capacité maximale de stockage d'énergie.
- Cette batterie n'a pas d'effet mémoire donc il n'est pas nécessaire de la décharger complètement avant de la recharger.
- Si vous n'utilisez pas la batterie pendant une longue période, chargez-la au maximum, rangez-la dans un endroit approprié et rechargez-la tous les 30 jours.
- Suivez les conseils ci-dessous pour vous assurer que la capacité de charge de votre batterie est maintenue le plus longtemps possible :
 - Evitez de décharger complètement la batterie. La durée de vie de la batterie sera plus longue si vous rechargez la batterie lorsque vous remarquez que la puissance de votre machine diminue et ne la laissez pas s'épuiser complètement.
 - Rechargez toujours la batterie après avoir utilisé la machine. Ne stockez pas la batterie déchargée ou à moitié chargée.
 - Rechargez toujours la batterie à l'intérieur de votre maison et de votre garage pour préserver la batterie et le chargeur de l'humidité et des intempéries.
 - Rechargez la batterie à des températures comprises entre 5° et 40° C.
 - Gardez toujours la batterie à l'écart de l'eau, des zones humides, des sources de chaleur et des produits chimiques.

6.5. INSTALLER LA BATTERIE

Installez la batterie en la faisant glisser le long des rails jusqu'à ce que « clac » retentisse. Cela garantit qu'il restera connecté en toute sécurité à la machine.

Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez la batterie (2).

7. ENTRETIEN ET SOIN

Le retrait des dispositifs de sécurité, un mauvais entretien, la substitution des pièces détachées non originales peuvent provoquer des dommages personnels très graves.

Ayez toujours la machine débranchée lors des tâches d'entretien.

Effectuez toujours les tâches de maintenance ou de service avec la machine débranchée de la batterie.

Vous assurerez le bon fonctionnement de cette machine dans le futur:

- Nettoyez les connecteurs en éliminant toute la saleté existante.
- Nettoyez la buse du tuyau avec le fil de fer fourni avec la machine.
- Nettoyez le filtre d'entrée d'eau (9) placé entre le connecteur du tuyau d'eau et la machine.

8. RESOLUTION DES PANNES

Selon les symptômes que vous observez il est possible de détecter la cause probable et résoudre le problème.

Problème	Cause	Action
Le moteur ne marche pas	La batterie n'est pas connectée correctement.	Connectez la batterie.
	La batterie est déchargée.	Charger la batterie
	Batterie endommagée ou défectueuse.	Vérifiez la batterie, si aucun dommage n'est détecté, envoyez la machine au SAV.
	Interrupteur abîmé.	Allez au SAV.
	Senseur thermique activé.	Attendez quelques minutes et essayez à nouveau. Si la machine ne démarre pas, emmenez-la au SAV.
La pression fluctue ou la machine se balance.	Manque de débit d'eau.	Vérifiez que le tuyau est bien connecté et qu'il n'a pas de fuites. Vérifiez que le débit fourni par le robinet est suffisant pour les besoins de la machine. Vérifiez le filtre et assurez-vous qu'il soit propre.
La machine s'arrête	Senseur thermique activé	Attendez 5 minutes et essayez à nouveau
	Buse bloquée	Nettoyez la buse
La machine démarre et s'arrête toute seule	Pertes d'eau dans le tronçon de haute pression	Vérifiez qu'il n'a pas des fuites dans le tuyau de haute pression et ses connexions. Si vous ne trouvez pas l'erreur, contactez avec votre SAV
Machine démarre mais l'eau ne sort pas	L'eau est gelée. Le robinet est fermé. La buse est sale.	Attendez à que l'eau soit au dessus de 0°C. Ouvrir le robinet. Nettoyer la buse.

Pour d'autres cas, emmenez votre machine au SAV.

9. TRANSPORT

Avant de transporter la machine, débranchez-la de la prise et déconnectez la machine de l'eau. Transportez toujours la machine avec le moteur arrêté.

Prenez en compte le poids de la machine si vous devez la lever. Regardez dans les spécificités de la machine le poids. Pour lever l'appareil faites-le par la poignée.

Si vous allez transporter la machine à l'horizontal, rappelez-vous de vider complètement l'eau qui pourrait rester à l'intérieur des circuits.

Pour transporter l'appareil, utilisez les roues. Prenez la machine par la poignée et tirez.

Si vous allez transporter la machine dans un véhicule, fixez-la fermement pour éviter qu'elle glisse et se retourne.

10. STOCKAGE

Stockez les outils électriques inactifs dans un lieu non accessible aux enfants et sûre de façon à ne mettre pas en péril des personnes. La machine hors utilisation doit être stockée nettoyée, sur une surface plane. Stockez la machine dans un lieu où les températures ne soit pas inférieure à 0°C ni supérieure à 45°C.

Débranchez la batterie avant de ranger cette machine, vidangez complètement l'eau des circuits internes de la machine, nettoyez toutes les pièces et rangez la machine dans un endroit sûr et sec. Vous devez également vider l'eau du tuyau, du pistolet et des lances.

Respectez toujours les points du chapitre entretien avant de ranger la machine.

Avant de stocker la machine respectez les points du chapitre d'entretien.

11. COMMENT SE DÉBARASSER DE VOTRE MACHINE: RECYCLAGE

Débarassez-vous de votre appareil de façon écologique. On ne doit pas nous débarrasser des nos machines avec des déchets domestiques. Les composants en plastique et métal peuvent être reclassés selon leur nature et recyclés.

Les matériaux utilisés pour l'emballage de cette machine sont recyclables. S'il vous plait, ne jeter pas les emballages dans les déchets domestiques, faite-le dans un lieu officiel de ramassage des résidus.



12. GARANTIE

12.1. PÉRIODE DE GARANTIE

- La période de garantie dans les contrats conclus avec les consommateurs et les utilisateurs contre tout défaut de conformité du produit existant au moment de sa livraison à l'acheteur, conformément aux dispositions de la directive (UE) 2019/771 du Parlement européen et du Conseil, du 20 mai 2019, et dans le décret législatif royal 1/2007, du 16 novembre, qui approuve le texte révisé de la loi générale pour la défense des consommateurs et des utilisateurs, aura une durée de trois (3) ans, et entraînera la correction du vice ou du défaut de fabrication que le produit acheté pourrait éventuellement présenter conformément aux dispositions légales

12.2. EXCLUSIONS

La garantie Garland ne couvre pas:

- Entreprises et professionnels
- L'usure naturelle due à l'utilisation.
- Mauvais usage, utilisation inappropriée de la machine. Dommages provoqués par une intervention réalisée par du personnel non autorisé par Garland ou utilisation de pièces de rechanges pas d'origines.

12.3. TERRITOIRE

- La garantie Garland assure une couverture de service sur tout le territoire national.

12.4. EN CAS D'INCIDENT

- La garantie doit être correctement remplie contenant toutes les données requises et accompagnée d'une facture ou ticket d'achat de l'établissement du vendeur.

ATTENTION! ⚠

AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT ET UNE SÉCURITÉ MAXIMALE, NOUS VOUS PRIONS DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION DE CETTE MACHINE.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (CE)

Le signataire ci-dessous, Carlos Carballal, autorisé par Productos McLand S.L., dont l'adresse est C/ La Fragua 22, 28933, Mostoles, España, , déclare que les machines Garland modèles Ultimate Keeper 20V 140-V23 avec numéro de série de l'année 2023 en avant (l'année de fabrication est clairement indiqué sur la plaque d'identification de la machine suivi du numéro de série) et dont la fonction est "Machine munie de buses ou d'autres ouvertures accroissant la vitesse et permettant à l'eau (éventuellement additionnée d'adjuvants) d'être expulsée sous forme d'un jet libre. En général, les nettoyeurs à jet d'eau à haute pression se composent d'un dispositif d'entraînement, d'un générateur de pression, de tuyaux, de pulvérisateurs, de mécanismes de sécurité, de commandes et de dispositifs de mesure.", respectent toutes les conditions de la Directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE

Ces machines respectent aussi les conditions des directives communautaires suivantes:

- DIRECTIVE 2014/35/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
- Directive 2000/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 8 mai 2000 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
- DIRECTIVE 2014/30/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte

Puissance maximale (kW) = 0,2

Niveau de puissance acoustique garanti dB(A) = <80



Carlos Carballal
Chief Produits
Mostoles 13/09/2023

ÍNDICE


1. Introduzione	50
2. Norme e precauzioni di sicurezza	51
3. Icone di avvertimento	55
4. Descrizione della macchina	56
5. Istruzioni per la messa in servizio	58
6. Utilizzo della macchina	60
7. Manutenzione e assistenza	61
8. Rilevamento e identificazione di errore	62
9. Trasporto	63
10. Stoccaggio	63
11. Informazioni sulla distruzione del materiale / riciclaggio	63
12. Condizioni di garanzia	64
13. Dichiarazione di conformità	65


1. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto questa macchina Garland. Siamo sicuri che apprezzerete la qualità e le prestazioni di questa macchina che faciliterà il compito per un lungo periodo di tempo. Ricorda che questa macchina ha il network più completo ed esperto di assistenza tecnica a cui si può andare per il mantenimento della vostra macchina, acquistare pezzi di ricambio e / o accessori e risoluzione dei problemi.



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le avvertenze e le istruzioni indicate di seguito possono provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

 Utilizzare questa lavatrice solo per pulire oggetti di uso domestico come sedie, tavoli, automobili, muri, terrazze, pavimenti, ecc. Non utilizzare la macchina per pulire persone o animali. Non utilizzare la macchina per pulire oggetti fragili che non supportano l'acqua.

 **Salva tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.** Se vendi la macchina in futuro ricordati di consegnare questo manuale al nuovo proprietario.

Il termine "macchina" nelle avvertenze si riferisce a questa macchina elettrica collegata alla rete elettrica.

Ricordate che l'utente è responsabile per incidenti e danni a se stesso, a terzi e cose. In caso di incidenti e danni personali, a terzi o cose le responsabilità ricadono sull'utilizzatore. Il fabbricante non sarà ritenuto in alcun modo responsabile di eventuali danni causati da abuso o uso improprio della macchina.

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Ref.:GHDULTIMATEKEEPER20V140V23M0923V1

DATA DI PUBBLICAZIONE: 13/09/2023

DATA DI REVISIONE: 13/09/2023

2. NORME E PRECAUZIONI DI SICUREZZA

⚠ Per evitare un uso improprio di questa macchina leggere tutte le istruzioni in questo manuale prima del primo utilizzo. Tutte le informazioni incluse in questo manuale è rilevante per la vostra sicurezza personale e quella di esseri umani, animali e le cose che sono intorno. Se avete eventuali domande rispetto alle informazioni in questo manuale, chiedere ad un professionista o andare a punto vendita dove è stato acquistato questa macchina per risolvere

2.1. UTENTI

Questa macchina è stata progettata per essere manipolata per gli utenti adulti e che hanno letto e capito queste istruzioni.

⚠ **Attenzione!** Non lasciare che le persone minore di età utilizzano questa macchina.

⚠ **Attenzione!** Non permettere alle persone che non capiscono queste istruzioni di usare questa macchina.

⚠ **Attenzione!** Non permettere alle persone con limitazione fisiche, sensoriali o intellettuali usare questa macchina.

Prima di utilizzare questa macchina familiarizzarsi con il assicurando che lei conosce molto bene dove sono tutti i dispositivi di controllo sicurezza e il modo in cui dovrebbe usare.

Se sei un principiante, si consiglia di eseguire di un lavoro minimo pratico semplice e, se possibile, accompagnati da una persona con l'esperienza.

⚠ **Attenzione!** Solo dare questa macchina per la gente che hanno familiarità con questo tipo di macchina e sanno come usarlo. Sempre dare con le istruzioni all'utente per leggere attentamente e capire. Questa macchina è pericoloso nelle mani degli utenti non addestrati.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

Essere attenti, ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza questa macchina.

Non utilizzare questa macchina mentre stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di distrazione durante la guida di questa macchina può causare gravi lesioni personali.

Evitare l'avvio accidentale della macchina. Assicurarsi che l'interruttore è in posizione "aperta" prima di collegare alla rete, prendere o trasportare l'apparecchio. Trasportare macchine elettriche con il dito sull'interruttore o collegare macchine elettriche con interruttore in posizione "chiusa" può compromettere la sicurezza e causare incidenti.

Rimuovere tutte le chiavi o utensili a mano nella zona della macchina e il lavoro prima di iniziare questa unità. Una chiave o un attrezzo lasciato nei pressi della macchina può essere giocato da una parte della macchina in movimento e progettato causando lesioni personali.

No se sobrepassi. Tenere i piedi ben saldi a terra e l'equilibrio in ogni momento.

Indossare sempre i dispositivi di sicurezza. Indossare abbigliamento impermeabile, guanti e occhiali per proteggere dagli spruzzi d'acqua e sporco.

Salvare di utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.

2.2.1. VIBRAZIONI

⚠ Il prolungato utilizzo della macchina espone l'utente alle vibrazioni che possono produrre la "sindrome delle dita bianche" (fenómeno di Ryanaud). Questa malattia riduce la sensibilità tattile di mani e la capacità di regolare la temperatura, generando un intorpidimento delle dita e una sensazione di bruciore. Questa malattia può causare problemi nervi e alla circolazione sanguigna, nonché necrosi alle mani.

Un livello di vibrazione elevato e prolungati periodi di esposizione sono i fattori che contribuiscono alla malattia "delle dita bianche". Per ridurre il rischio di malattia delle dita bianche si raccomanda di seguire le istruzioni seguenti:

- Indossare sempre guanti di lavoro.
- Assicurarsi di mantenere sempre le mani calde.
- Fare pause frequenti.
- Afferrare sempre saldamente le maniglie/impugnature della macchina.

Se avvisate alcuni dei sintomi della sindrome delle dita bianche, consultate immediatamente il vostro medico.

2.3. SICUREZZA SUL LAVORO

Assicurarsi che tutti gli elementi di corrente (prese, interruttori, lampade, ecc.) Siano protetti contro i getti d'acqua nella zona di lavoro. Elementi conduttori non protetti possono causare un corto circuito del sistema o produrre un crampo alle utente.

Mantenere area di lavoro pulita e lavorare con una buona illuminazione. Aree disordinati e scure provocano incidenti.

Non utilizzare la macchina in atmosfere esplosive e in presenza di liquidi infiammabili, gase e polveri. Macchine elettriche producono scintille che possono infiammare la polvere oi gas.

Tenere lontano dalla portata dei bambini e curiosi durante la guida di questa macchina. Distrazioni potranno comportare la perdita di controllo. Fare attenzione a non entrare i vostri figli area di lavoro, persone o animali.

Non utilizzare questo dispositivo quando ci sono altri nella zona di lavoro che non sono protetti da indumenti protettivi, stivali e occhiali.

2.4. SICUREZZA ELETTRICA

Utilizzare solo batterie Garland per questa macchina. Utilizzare solo il caricabatterie Garland per caricare le batterie Garland. L'utilizzo di una batteria o di un caricabatterie diverso può causare l'esplosione della batteria e il rischio di incendio.

Assicurarsi di collegare il caricabatterie a una fonte di alimentazione CA con una tensione compresa tra 100 e 240 Volt e una frequenza da 50 Hz a 60 Hz. La spina elettrica sul caricatore di questa macchina deve corrispondere alla base della presa.

Non modificare mai la spina in alcun modo. Perni non modificati e basi corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.

Quando si utilizza il caricabatteria, evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra.




Non esporre la macchina, il caricatore o la batteria alla pioggia o all'umidità. L'acqua che vi penetra aumenterà il rischio di scariche elettriche.

Non abusare del cavo. Non utilizzare il cavo per trasportare, sollevare o scollegare il caricabatterie.

Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Non utilizzare mai questo caricabatterie con un cavo o una spina danneggiati. Prima di collegare il caricabatterie, controllare che la spina e il cavo non siano danneggiati. In caso di danni, inviare la macchina a un servizio tecnico per la riparazione. Se il cavo è danneggiato o rotto, scollegarlo immediatamente. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche. **La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere sempre eseguita dal produttore o dal suo servizio di assistenza tecnica.** Si consiglia di collegare questo caricabatterie a un dispositivo differenziale residuo la cui corrente di intervento sia inferiore o uguale a 30 mA.

 **Non utilizzare mai una docking station danneggiata, che non soddisfa le normative o i requisiti per questo caricabatterie.** Scollegare il caricabatterie dalla rete quando non è in uso per evitare danni in caso di sovraccarico di rete.

Caricare la batteria solo con il caricatore fornito con la macchina, in un luogo asciutto con una temperatura compresa tra 0 ° C e 40 ° C. Non tentare di maneggiare o aprire la batteria e / o il caricabatterie.

Non cortocircuitare la batteria e fare attenzione quando la si maneggia in modo da non cortocircuitarla accidentalmente con oggetti conduttivi come anelli, braccialetti, chiavi, ecc. Quando la batteria è in cortocircuito, la temperatura aumenta e può esplodere o bruciare.

Non modificare la polarità di carica della batteria né invertire i collegamenti.


Non tentare di bruciare o incenerire la batteria anche se è danneggiata o completamente scarica. Non lasciare la batteria vicino a una fonte di calore. La batteria può esplodere a causa del calore o del fuoco provocando gravi danni personali e materiali.

Non mettere la batteria nel microonde, nel forno o sottoporla a pressione.

Non utilizzare la batteria in ambienti elettrostatici. Questa batteria è sigillata e il liquido non dovrebbe mai fuoriuscire. Se il sigillo è danneggiato e il liquido tocca la pelle, lavare rapidamente con abbondante acqua e sapone, neutralizzare il liquido con un acido debole come limone o aceto e recarsi urgentemente dal proprio centro medico. Se il liquido della batteria entra in contatto con gli occhi, sciacquarli con abbondante acqua per 10 minuti e richiedere immediatamente assistenza medica. Se la guarnizione è danneggiata, non inalare i vapori prodotti dalla batteria, poiché possono causare irritazione. In caso di inalazione accidentale respirare aria fresca e cercare assistenza medica urgente.

Non utilizzare la batteria se è deformata. Scollegare sempre la batteria dalla macchina prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sulla macchina. Maneggiare questa macchina solo quando è scollegata.

2.5. UTILIZZO E MANUTENZIONE DI QUESTA MACCHINA

 Utilizzare questo solo questa lavatrice per pulire oggetti di uso domestico come sedie, tavoli, automobili, a getto muri, terrazze, pavimenti, ecc. Non tenere il ugello ad alta pressione a distanza inferiore a 30 cm di superficie.

Il getto d'acqua ad alta pressione prodotto da questa macchina è pericoloso se è usato

impropriamente. Non utilizzare la macchina per pulire persone o animali. Non utilizzare la macchina per pulire oggetti fragili che non supportano l'acqua. Non puntare il getto di questa macchina agli altri, se stessi, gli animali, apparecchiature elettriche o puntare a questo dispositivo.

Non puntare il getto di questa macchina gli oggetti che possono contenere sostanze nocive per la salute.

Usare la massima cautela durante la pulizia dei veicoli e soprattutto le gomme. Il getto di alta pressione possono danneggiare i pneumatici e le valvole del veicolo, un fatto che può causare pericolo di vita quando si utilizza la macchina. Quando si pulisce l'auto non avvicinare alla punta della lancia di alta pressione a meno di 30 cm dalla superficie da pulire.

Non spruzzare alcun liquido diverso da acqua o acqua con sapone. Non spruzzare solventi, carburanti o altri liquidi infiammabili poiché la nebbia è INFIAMMABILE e c'è un pericolo gravissimo di esplosione. Inoltre, questi fluidi possono danneggiare le guarnizioni e le parti della pompa riducendo le prestazioni della macchina.

Assicurarsi di collegare la macchina ad una fonte di acqua che ha il caudale per la spesa della macchina. Se la macchina non ha un adeguato flusso funzionerà forzando la pompa, indebolendo ed eventualmente guastando. L'acqua non può avere una temperatura superiore a 50 ° C, una pressione superiore a 7 bar (0,7 MPa).

Assicurarsi che la fonte di acqua che collega la macchina è pulita senza impurità. Se c'è il rischio che l'acqua contenga impurità (sabbia o altri materiali) devono prefiltrare.

Utilizzare questa macchina, gli accessori, materiali

di consumo, e così via. secondo queste istruzioni e prendendo come previsto in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da sviluppare.

L'utilizzo di questa macchina per applicazioni diverse da quelle previste possono provocare una situazione pericolosa.

Utilizzare solo tubi di pressione, accoppiamenti e altri accessori consigliati dal produttore o dal fabbricante. Questi elementi sono importanti per la sicurezza.

Il fabbricante non deve essere in alcun modo responsabile per eventuali danni causati da abuso o uso improprio di questa macchina.

Non utilizzare la macchina a temperature inferiori a 0 ° C.

Non forzare questa macchina. Utilizzare questa macchina per la giusta applicazione. Utilizzando la macchina giusta per il tipo di lavoro da fare è migliore e ti permettono di lavorare più sicuro.

Se hai una lunga pausa scollegare l'apparecchio sullo switch.

Mantenere questa unità. Controllare il tubo ad alta pressione, pistola, o dispositivi di sicurezza nessun danno o altre condizioni che possono influire sul funzionamento di questa unità. Ogni volta che questa macchina è danneggiata farla riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati dalla scarsa manutenzione della macchinaria.

Mantenere le impugnature asciutte e pulite questa macchina. Impugnature grasse o oleose sono scivolosi e causano la perdita di controllo sulla macchina.

Se si eseguono lavori di pulizia che possono produrre

acque reflue che contengono olio o altri elementi dannosi per l'ambiente (lavaggio auto, la pulizia del motore, ecc ..) li fanno solo in luoghi dove è possibile raccogliere le acque reflue e procedere ad una separazione di questi elementi e acqua.

Scollegare l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire pezzi di ricambio o conservare questa unità. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di iniziare questa macchina accidentalmente.

2.6. SERVIZIO

Si prega di rivedere periodicamente la vostra macchina elettrica per un servizio di assistenza specializzato e solo impiegando pezzi identici. Questo farà sì che la sicurezza elettrica della macchina è mantenuta.

3. ICONE DI AVVERTENZA

Le icone sulle etichette di avvertenza che appaiono su questa macchina e/o nel manuale indicano le informazioni necessarie per l'uso sicuro di questa macchina.



Pericolo e attenzione.



Leggere il manuale di istruzioni e seguire le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.



Non dirigere il getto ad alta pressione su se stessi, persone, animali, oggetti delicati o fonti di elettricità.



Basta caricare la batteria al chiuso.



Attenzione!. Non forzare la batteria, farla scorrere con cautela utilizzando le guide in dotazione



Non utilizzare questa macchina sotto la pioggia o in condizioni di bagnato.



Conforme alle direttive CE.



Smaltisci il tuo dispositivo in modo ecologico. Non gettarlo nei contenitori dei rifiuti domestici.



Macchina con isolamento in Classe III (Triplo isolamento)

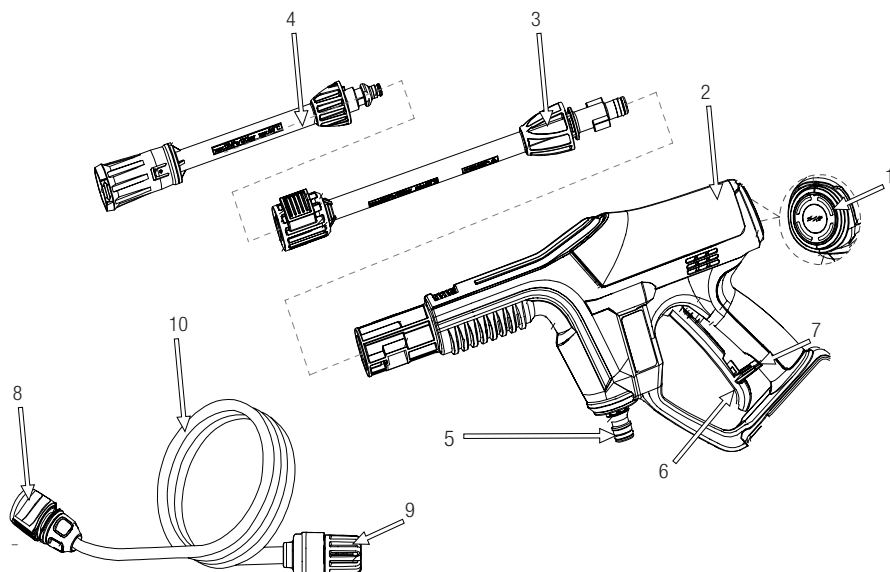
4. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

4.1. TERMINI DI UTILIZZO

Questa macchina è per uso domestico ed è progettata per pompare acqua ad alta pressione a temperature comprese tra 0 ° C e 50 ° C. Si consiglia di lavorare a temperature comprese tra + 5. C e 45. C, con un'umidità inferiore al 50%.

4.2. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL PRODOTTO

- | | |
|---|---------------------|
| 1. Pulsante di controllo della velocità | 10. Tubo da 5 metri |
| 2. Pistola | |
| 3. Lancia | |
| 4. Ugello regolabile | |
| 5. Connettore rapido | |
| 6. Grilletto della pistola | |
| 7. Blocco del grilletto della pistola | |
| 8. Connettore rapido | |
| 9. Filtrare | |



Le foto e i disegni riportati nel presente manuale sono puramente indicativi e potrebbero non corrispondere al prodotto reale.

4.3. CARATTERISTICHE TECNICHE

Descrizione	Pulitore ad alta pressione
Marca	Garland
Modello	ULTIMATE KEEPER 20V 140-V23
Potenza (w)	200
Tensione (V)	20
Classe di protezione	III
Grado di protezione (IP)	X0
Pressione nominale (bar)	25 (2,5 MPa)
Pressione massima (bar)	40 (4 MPa)
Portata nominale (l/h)	132
Portata massima (l/h)	180
Livello di pressione sonora dB (A)	<70
Livello di potenza sonora dB (A)	<80
Livello di potenza sonora garantito (dB(A))	<80
Peso (kg)	1,75

Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

5. ISTRUZIONI PER LA MESSA IN SERVIZIO

5.1. DISIMBALLAGGIO E DISTINTE MATERIALI

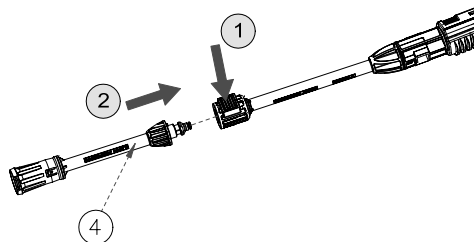
Questa macchina include i seguenti articoli che troverai all'interno della confezione:

- Pistola
- Lancia
- Ugello regolabile
- Tubo flessibile da 5 metri
- Filtra
- Connettore rapido
- Manuale

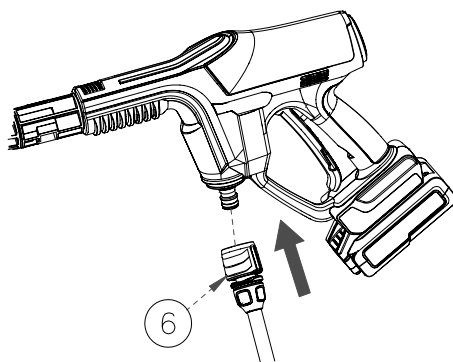
5.2. MONTAGGIO

Collegare la lancia (3) alla pistola (2) spingendola e ruotandola di 90°.

Collegare poi l'ugello regolabile (4)



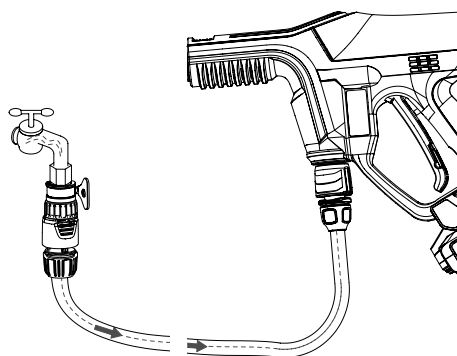
Collegare il tubo utilizzando il connettore rapido (6)



Collegamento alla rete idrica:

Collegare l'altra estremità del tubo al connettore di ingresso dell'acqua.

Nota: assicurarsi che il tubo sia almeno Ø13 mm, rinforzato e non più lungo di 25 m.



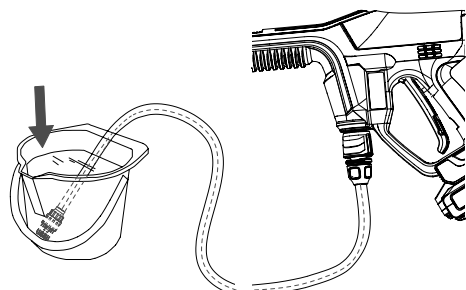
Collegamento ad un contenitore con acqua:

Collegare l'altra estremità del tubo al filtro (9), immergerlo nel contenitore

Espellere l'aria dal dispositivo, per fare ciò dobbiamo eseguire le seguenti funzioni:

- a) Svitare la lancia della pistola
- b) Avviare la macchina e premere il grilletto finché non si vede che l'acqua esce in modo fluido, senza che si notino bolle d'aria.
- c) Spegnere la macchina e riavvitare la lancia.

Nota: l'altezza massima di aspirazione è 0,5 m. Il tubo deve essere riempito prima dell'uso.



5.3. PUNTI DI CONTROLLO PRIMA DELL'AVVIAMENTO.

La tensione e la corrente di alimentazione devono essere conformi a quanto indicato sulla targa dati. Controllare la macchina e cercare parti allentate (viti, dadi, alloggiamenti, ecc.) e danni. Stringere, riparare o sostituire le parti trovate in cattive condizioni. Non utilizzare la macchina se è danneggiata o regolata in modo errato.

5.3.1.- VERIFICA DEL COLLEGAMENTO IDRICO

Aprire il rubinetto di alimentazione dell'acqua e verificare che non vi siano perdite d'acqua dal tubo e/o dai collegamenti. Se esistono perdite, sostituire il tubo e/o serrare i collegamenti.

5.4. AVVIARE E ARRESTARE



La pistola è dotata di un blocco di sicurezza che, se attivato, impedisce di premere il grilletto della pistola.

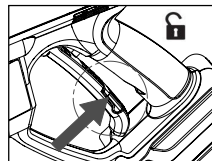
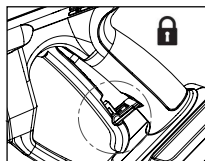


Prima di avviare la macchina è necessario riempire d'acqua il suo circuito interno. Per fare ciò, a macchina spenta (interruttore in posizione "0"), premere il grilletto della pistola per far circolare l'acqua attraverso la macchina fino a quando dalla punta della lancia non esce acqua a bassa pressione. Se la pompa funziona senza il circuito interno con acqua (funzionamento a secco), si verificheranno danni alla pompa o grippaggi.

Accensione della macchina:

Posizionare l'interruttore in posizione "ON/I".

Rimuovere la sicura del grilletto dalla pistola e azionarla.



Disconnessione della macchina:

Posizionare l'interruttore in posizione "OFF/O". Il motore della macchina si fermerà.

Il sistema TSS arresta automaticamente il motore quando si smette di tirare il grilletto della pistola. Per un corretto funzionamento, quando si rilascia il grilletto della pistola bisogna attendere 4 o 5 secondi prima di premerlo nuovamente.

Se la macchina non viene utilizzata dopo 2 minuti, è necessario premere l'interruttore On/Off nella posizione di arresto "OFF/O".

NOTA: quando si preme il grilletto della pistola, la forza di spinta dell'acqua pressurizzata eserciterà una forza di rinculo su di voi. Impugnare sempre la lancia con entrambe le mani, saldamente e in una posizione sicura per evitare di diventare instabile o di bagnare zone inaspettate.

5.5. PUNTI DI CONTROLLO DOPO L'AVVIAMENTO

Verificare che quando si rilascia il grilletto della pistola, la macchina smetta di lanciare acqua e che non vi siano perdite di acqua in pressione dal tubo ad alta pressione o dai collegamenti tra il tubo ad alta pressione e la macchina o dal collegamento tra il tubo ad alta pressione tubo e pistola.

Se si rilevano perdite d'acqua, controllare i collegamenti e/o sostituire le parti difettose.

6. UTILIZZO DELLA MACCHINA

Usare la macchina solo per gli usi per i quali è stato progettata. L'utilizzo di questa macchina per ogni altro uso è pericoloso e può causare danni per l'utente e / o la macchina.

Non utilizzare la macchina se si è stanchi, malati, ha preso droghe, sostanze stupefacenti o alcool.

Prestare particolare attenzione quando si usa la macchina perchè la terra sotto avrete bagnato, sarà scivoloso e si può scivolare.

Non utilizzare la macchina durante la notte, nella nebbia o visibilità ridotta che non potete vedere chiaramente l'area di lavoro.

L'assenza di sonno e la stanchezza possono causare incidenti o danni.

Limitate il tempo continuato uso di questa macchina per 10 minuti e riposo 10 a 20 minuti tra ogni sessione.

Non lasciare mai la macchina incustodita. Non permettere a nessuno di entrare nel campo di lavoro.

Questo ambito di lavoro dovrebbe essere di 15 metri ed è una zona pericolosa.

Se si tiene saldamente la macchina prese ridurre i rischi e aumentare il loro controllo sullamacchina.

Non utilizzare in questa macchina accessori ad eccezione di quelli raccomandati dalla nostra società e che il suo uso potrebbe causare gravi danni per l'utente, la gente vicino allamacchina e la macchina stessa.

Mentre si lavora sempre tenere la pistola con entrambe le mani. Se si mette in pausa la pulizia o lo shampoo più di 2 minuti spegnere il motore della vostra lavatrice mettere l'interruttore in posizione "0".

NOTA: Questa macchina ha un sensore termico per proteggere il motore in caso di sovraccarico. Se il sensore termico si attiva la macchina si ferma e ritorna al lavoro dopo pochi minuti.

Pulizia:

Per fare pulizia tenere la pistola con entrambe le mani e dirigere il flusso di alta pressione per pulire oggetti. Non portare l'ugello dal getto per pulire la zona in quanto potrebbe danneggiare la superficie. Si consiglia di non posizionare l'ugello di almeno 30 cm della superficie da pulire.

La lancia standard di produce una gamma di acqua ad alta pressione regolabile. Per regolare l'angolo del ventaglio girare la punta della lancia per raggiungere i valori desiderati. Quando si apre l'angolo di ventola si ridurrà la pressione del getto.

6.1. TERMINAZIONE DI UTILIZZO

Non svitare il tubo di pressione subito dopo l'arresto della macchina. Quando si solleva la mano dal grilletto della pistola tutta l'acqua alloggiata nella pompa sarà compressa in modo che non si può svitare i collegamenti del tubo ad alta pressione o di mitragliatrice e, se ho capito, si rischierebbe di lesioni gravi.

Quando si interrompe il trattamento con la macchina:

1. Togliere l'alimentazione della macchina ruotando l'interruttore su "OFF/O".
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
3. Serrare il grilletto della pistola finché l'acqua smette di fluire attraverso la punta della lancia. In questo modo si elimina la sovrappressione dell'acqua all'interno dei tubi.
4. Staccare l'alimentazione idrica della macchina.
5. Ricollegare la macchina girando l'interruttore su "1".
6. Torna a premere il grilletto della pistola in modo che la rondella scarica tutta l'acqua dall'interno. Questa operazione solo pochi secondi scarsi. Non tenere il grilletto più a lungo perché può danneggiare la pompa della macchina.
7. Quindi scollegare l'alimentazione elettrica alla macchina ruotando l'interruttore su "0".
8. Scollegare la batteria dalla macchina.

6.2. CARICA BATTERIE

La tensione e la corrente di alimentazione devono essere conformi alle indicazioni sulla targhetta del caricabatterie.

Prima di utilizzare la batteria per la prima volta, caricarla per almeno 1 ora.

Per caricare la batteria collegare il caricabatterie

alla rete elettrica, il led si illuminerà di rosso. Inserire la batteria nel caricabatteria, il led diventerà verde e inizierà a lampeggiare. Il LED del caricabatterie passerà da verde lampeggiante a verde quando la batteria è completamente carica. Quando la batteria è carica, rimuoverla dal caricatore. Se si lascia la batteria nel caricabatteria completamente carica, il caricabatteria si spegnerà automaticamente dopo 2 ore, il LED verde sarà ancora acceso.

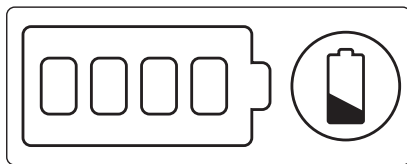
Il tempo di ricarica per una batteria completamente scarica è di 2,5 ore.

Se inserisci la batteria nel caricabatteria e il led inizia a lampeggiare in rosso, significa che la tua batteria è danneggiata o che la batteria non corrisponde a questo caricabatteria.

Ricaricare la batteria quando si nota che la potenza della macchina diminuisce. Evitare di utilizzare la macchina fino a quando la batteria non è completamente scarica.

Indicatori di carica della batteria

Pulsante di ricarica



Gradi:

- La batteria richiederà 2 o 3 cicli completi di carica e scarica per raggiungere la sua massima capacità di accumulo di energia.
- Questa batteria non ha effetto memoria quindi non è necessario scaricarla completamente prima di ricaricarla.
- Se si prevede di non utilizzare la batteria per un lungo periodo di tempo, caricarla al massimo, conservarla in un luogo appropriato e ricaricarla ogni

30 giorni.

- Seguire i consigli di seguito per garantire che la capacità di carica della batteria sia mantenuta il più a lungo possibile:

- Evitare di scaricare completamente la batteria.

La durata della batteria sarà più lunga se ricarichi la batteria quando noti che la potenza della tua macchina sta diminuendo e non la lasci esaurire completamente.

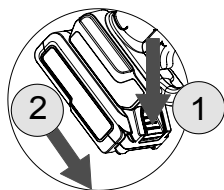
- Ricaricare sempre la batteria dopo aver utilizzato la macchina. Non conservare la batteria scarica o carica a metà.

- Ricaricare sempre la batteria all'interno della propria abitazione e garage per preservare la batteria e il caricabatterie dall'umidità e dalle intemperie.

- Ricaricare la batteria a temperature comprese tra 5° e 40° C.

- Tenere sempre la batteria lontana da acqua, zone umide, fonti di calore e prodotti chimici.

6.5. INSTALLARE LA BATTERIA



Installare la batteria facendola scorrere lungo le guide finché non si sente il "clack". Ciò garantisce che rimarrà saldamente collegato alla macchina.

Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di sblocco (1) e tirare indietro la batteria (2).

7. MANUTENZIONE E SERVIZIO

La rimozione dei dispositivi di sicurezza, manutenzione impropria, o sostituzione dielementi con ricambi non originali possono causare lesioni gravi.

Eseguire sempre le attività di manutenzione o assistenza con la macchina scollegata dalla batteria.

Eseguire la manutenzione e la seguente attenzione quando si termina di lavorare con la macchina per garantire il corretto funzionamento di questa macchina in casi futuri:

- Pulire tutti i connettori eliminando ogni traccia di sporco.

- Pulire l'ugello della lancia con il cavo di pulizia fornito con la macchina.

- Pulire il filtro di aspirazione dell'acqua (9) tra il tubo dell'acqua connettore e la macchina.

8. RILEVAMENTO E IDENTIFICAZIONE DI ERRORE

A seconda dei sintomi che si osserva se è in grado di rilevare la probabile causa e risolvere il problema.

Problema	Causa	Solución
Il motore non funziona	La batteria non è collegata correttamente.	Collegare la batteria.
	La batteria è scarica.	Caricare la batteria
	Batteria danneggiata o difettosa.	Controllare la batteria, se non si riscontrano danni inviare la macchina al servizio tecnico.
	Interruttore danneggiato	Invia la macchina per il servizio
	Sensore termico attivato	Attendere qualche minuto e riprovare Se la macchina non si avvia portare al vostro servizio
La pressione varia o ondeggia macchina	Mancanza di flusso d'acqua	Controllare che il tubo sia collegato correttamente e che non perda Controllare che il flusso fornito dal rubinetto è sufficiente per le esigenze della macchina Controllare il filtro e assicurarsi che sia pulito
La macchina si ferma	Sensore termico attivato	Aspettare 5 minuti e ripetere il test
	La macchina si ferma	Pulire l'ugello
La macchina si avvia e si arresta	Perdite d'acqua nella sezione di alta pressione	Controllare eventuali perdite nel tubo ad alta pressione e le connessioni Se trovate errori, si prega di contattare il proprio fornitore di servizi
La macchina si inizia, ma senza acqua	L'acqua è gelida Il rubinetto è chiuso L'ugello è sporco	Attendere che l'acqua è superiore a 0 ° C Aprire il rubinetto Pulire l'ugello

In caso contrario prendere la vostra macchina al servizio.

9. TRASPORTO

Prima di trasportare la lavatrice, rimuovere sempre la spina dalla presa di alimentazione e scollegare la macchina dall'acqua. Portare sempre la macchina con il motore spento.

Conoscere il peso della macchina, se è intenzione di rilanciare. Vedere le caratteristiche tecniche della macchina, il peso della macchina. Per sollevare il dispositivo utilizzare la maniglia.

Se trasportate la lavatrice in orizzontale, ricordate prima di svuotare completamente l'acqua che può contenere all'interno dei circuiti.

Per trasportare l'unità con le sue ruote. Tenere l'unità per la maniglia e tirare.

Se si trasporta il dispositivo in veicoli assicurare per evitare scivolamenti o ribaltamento.

10. STOCCAGGIO

Conservare gli utensili elettrici non utilizzati in un luogo non accessibile ai bambini e sicuro in modo da non mettere in pericolo qualsiasi persona.

La macchina devono essere tenuti pulita su una superficie piana. Conservare la macchina in un luogo in cui la gamma di temperature non è inferiore a 0 ° C o superiore a 45 ° C.

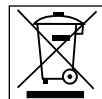
Scollegare la batteria prima di riporre la macchina, scaricare completamente l'acqua dai circuiti interni della macchina, pulire tutte le parti e riporre la macchina in un luogo sicuro e asciutto. Dovresti anche svuotare l'acqua dal tubo, dalla pistola e dalle lance. Rispettare sempre i punti del capitolo manutenzione prima di riporre la macchina.

Pulire il serbatoio di detergente prima di riporre la macchina.

Sempre prima di immagazzinare la macchina conforme con punti del capitolo della manutenzione.

11. INFORMAZIONI SULLA DISTRUZIONE DI APPARECCHI / RICICLAGGIO

Sbarazzarsi del dispositivo in modo ecologico. Non dobbiamo sbarazzarci delle macchine insieme ai rifiuti domestici. I componenti di plastica e metallo possono essere classificati secondo la loro natura e riciclati.



I materiali utilizzati per imballare la macchina può essere riciclato. Si prega di non buttare via imballaggio domestica. Gettare le confezioni in un punto ufficiale di raccolta dei rifiuti.



12. CONDIZIONI DI GARANZIA

12.1. PERIODO DI GARANZIA

- Il periodo di garanzia nei contratti conclusi con consumatori e utenti contro qualsiasi difetto di conformità del prodotto esistente al momento della consegna all'acquirente, in conformità con le disposizioni della Direttiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 20 maggio 2019, e nel regio decreto legislativo 1/2007, del 16 novembre, che approva il testo rivisto della legge generale per la difesa dei consumatori e degli utenti, avrà una durata di tre (3) anni e comporterà la correzione del vizio o difetto di fabbricazione che il prodotto acquistato potrà eventualmente presentare secondo le disposizioni di legge

12.2. ESCLUSIONI

Garland garanzia non copre:

- Aziende e professionisti
- L'usura e rottura.
- L'abuso, negligenza, incurante funzionamento o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da uso improprio, danni perché attraverso le manipolazioni del personale non autorizzato Garland o uso di ricambi non originali.

12.3. TERRITORIO

- La garanzia Garland assicura copertura del servizio in tutto il paese.

12.4. IN CASO DI INCIDENTE

- La garanzia deve essere debitamente compilato con tutti i dati richiesti e accompagnato dalla fattura o acquisto di biglietti del venditore.

AVVISO!

PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO DI
MASSIMA SICUREZZA, SI PREGA DI LEGGERE IL
LIBRO DI
ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (CE)

Il sottoscritto, Carlos Carballal, autorizzato da Productos McLand S.L., con sede in C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, , dichiara che le macchine Garland modelli Ultimate Keeper 20V 140-V23 con numero di serie del anno 2023 in poi (l'anno di fabbricazione si indica in modo chiaro sulla targhetta di identificazione della macchina, seguito dal numero di serie) e la cui funzione è "Apparecchio munito di ugelli o di altri orifizi da cui fuoriesce un getto d'acqua (eventualmente con additivi) ad elevata energia cinetica. In generale queste macchine sono costituite da: dispositivo per il trasporto, generatore di pressione, tubi flessibili, spruzzatori, meccanismi di sicurezza, meccanismi di controllo e di misurazione.", soddisfano tutti i requisiti della Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE

Queste macchine soddisfano anche i requisiti delle seguenti direttive comunitarie:

- DIRETTIVA 2014/35/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione
- Direttiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, dell'8 maggio 2000, sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto
- DIRETTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione)

Potenza massima (kW) = 0,2

Livello di potenza acustica garantito dB(A) = <80



Carlos Carballal
Product Manager
Móstoles 13/09/2023

ÍNDICE

1. Introdução	66
2. Normas e precauções de segurança	67
3. Ícones de aviso	71
4. Descrição da máquina	72
5. Instruções para colocação	74
6. Uso da máquina	76
7. Serviço de manutenção	77
8. Detecção e identificação de falhas	78
9. Transporte	79
10. Armazenamento	79
11. Informações sobre a destruição de equipamentos / reciclagem	79
12. Condições de garantia	80
13. Declaração de Conformidade	81

1. INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher esta Garland máquina. Temos a certeza que vai apreciar a qualidade e o desempenho da máquina, o que facilitará a sua tarefa por um longo período de tempo. Lembre-se que esta máquina tem a rede de assistência mais abrangente e técnico especializado para o qual você pode ir para a manutenção da sua máquina solução de problemas e comprar peças de reposição e / ou acessórios.



Atenção! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Ignorar todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.

⚠ Use esta máquina apenas para lavar, para limpar objetos domésticos como cadeiras, mesas, carros, muros, terraços, pisos, etc. Não use esta máquina para limpar pessoas ou animais. Não use esta máquina para limpar objetos frágeis que não suportam água.

⚠ Guarde todos os avisos e todas as instruções para consultas futuras. Se você vender essa máquina no futuro lembre-se de entregar este manual para o novo proprietário.

O termo "Máquina" nas advertências refere-se a esta máquina elétrica conectada à rede elétrica.

Lembre-se o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Ref.:GHDULTIMATEKEEPER20V140V23M0923V1

DATA DE PUBLICAÇÃO: 13/09/2023

DATA DE REVIÇÃO: 13/09/2023

2. NORMAS E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para evitar a manipulação inadequada da máquina leia todas as instruções contidas neste manual antes da primeira utilização. Todas as informações contidas neste manual são relevantes para a sua segurança pessoal e de pessoas, animais e coisas que estão ao redor. Se você tiver qualquer dúvida sobre as informações contidas neste manual pergunte a um profissional ou dirija-se ao estabelecimento onde adquiriu esta máquina para resolvê-lo.

2.1. USUÁRIOS

Esta máquina é projetada para ser manipulada por usuários maiores de idade e que tenham lido e entendido estas instruções.

⚠ Atenção! Não permita que menores de idade utilizem este equipamento.

⚠ Atenção! Não permita que pessoas que não compreendem estas instruções utilizem esta máquina.

⚠ Atenção! Não permita que pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou intelectuais limitado usem esta máquina.

Antes de utilizar esta máquina tem que estar familiarizado com ela para assegurar que você sabe exatamente onde estão todos os controles, dispositivos de segurança e como eles devem ser usados. Se você é um principiante, recomendamos que você execute um exercício mínimo prático e simples, se possível, acompanhado por uma pessoa experiente, para treinar.

⚠ Atenção! So empreste esta máquina as pessoas que estão familiarizados com este tipo de máquina e sabem como usá-la. Sempre entregue este manual de instruções da máquina para o usuário a quem empreste para que leia com atenção e entenda. Esta máquina é perigoso nas mãos de usuários não treinados.

2.2. SEGURANÇA PESSOAL

Fique alerta observe ao que você está fazendo e use o bom senso ao operar a máquina.

Não use esta máquina quando estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas. Um momento de desatenção enquanto opera a máquina pode causar ferimentos graves.

Evitar partida acidental da máquina. Verifique se o interruptor estiver na posição “aberta” antes de conectar à rede, levar ou transportar esta unidade. Transportar a máquinas elétricas com o dedo no interruptor ou conectar a máquinas a rede elétricas com interruptor na posição “fechado” podem comprometer a segurança e causar acidentes.

Retire todas as chaves ou ferramentas manuais da área de trabalho antes de iniciar esta máquinas. A chave ou ferramentas perto da máquina pode ser jogado por uma parte da máquina em movimento causando danos pessoais.

Não se exceda. Mantenha seus pés firmemente no chão e equilíbrio em todos os momentos. Sempre use equipamento de segurança.

Usar botas impermeáveis, luvas e óculos para proteger contra salpicos de água e sujeira.

Guarde as ferramentas fora do alcance das crianças.

2.2.1. VIBRAÇÕES

⚠ O uso prolongado da máquina expõe o usuário a vibrações que podem causar a doença de “dedos brancos” (fenômeno de Raynaud). Esta doença reduz a sensação de toque das mãos e da capacidade de regular a temperatura, criando uma insensibilidade nos dedos e uma sensação de queimação. Ela pode causar problemas nervosos e de circulação e até mesmo necrose da mão.

Altos níveis de vibração e longos períodos de exposição são os fatores que contribuem para a doença dos dedos brancos. Para reduzir o risco de doença dedo branco precisa considerar estas recomendações:

- Use sempre luvas.
- Assegure-se de ter sempre as mãos quentes.
- Faça pausas frequentes.
- Segure firmemente a máquina sempre pelas alças.

Se sentir algum dos sintomas da doença do “dedo branco” consulte o seu médico imediatamente.

2.3. SEGURANÇA NA ÁREA DO TRABALHO

Assegurar que todos os elementos de transporte de corrente (fichas, interruptores, lâmpadas, etc.) Estão protegidos contra gotas de água na área de trabalho. Elementos condutores sem proteção pode causar um curto-circuito do sistema ou produzir ao usuário uma câibra.

Mantenha área de trabalho limpa e trabalhe com boa iluminação. Áreas desarrumadas e escuras causam acidentes.

Não opere esta máquina em atmosferas explosivas e na presença de líquidos inflamáveis, gases e poeira. Máquinas eléctricas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou fumaça.

Mantenha afastadas as crianças e curiosos durante os trabalhos que realize com esta máquina.

Distrações podem fazer você perder o controle. Tenha cuidado para que não entrem crianças, pessoas ou animais área de trabalho.

Não use este dispositivo quando outros na área de trabalho não estão protegidos por vestuário de protecção, botas e óculos de protecção.

2.4. SEGURANÇA ELÉTRICA

Use apenas baterias Garland nesta máquina. Use apenas o carregador Garland para carregar as baterias Garland. O uso de uma bateria ou carregador diferente pode causar a explosão da bateria e risco de incêndio.

Certifique-se de conectar o carregador a uma fonte de alimentação CA com uma tensão entre 100 e 240 Volts e uma frequência de 50 Hz a 60 Hz.

O conector eléctrico do carregador desta máquina deve corresponder à base da tomada.

Nunca modifique o plugue de nenhuma forma. Pinos não modificados e bases correspondentes reduzirão o risco de choque eléctrico.

Ao usar o carregador de bateria, evite o contato corporal com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões eléctricos e geladeiras. Há um risco maior de choque eléctrico se seu corpo estiver aterrado.



Não exponha esta máquina, carregador ou bateria à chuva ou umidade. A água que entra neles aumenta o risco de descarga eléctrica.

Não abuse do cabo. Não use o cabo para carregar, levantar ou desconectar o carregador. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, pontas afiadas ou

peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Nunca use este carregador com um cabo ou plugue danificado. Antes de conectar o carregador, verifique se o plugue e o cabo estão danificados. Se você descobrir algum dano, envie sua máquina para um serviço técnico para conserto. Se o cabo estiver danificado ou quebrado, desconecte imediatamente. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

A substituição do conector ou do cabo de alimentação deve sempre ser feita pelo fabricante ou pelo serviço de suporte técnico. Recomenda-se conectar este carregador a um dispositivo diferencial residual cuja corrente de disparo seja menor ou igual a 30mA.

⚠ Nunca use uma estação de acoplamento danificada e não compatível com este carregador.

Desconecte o carregador da fonte de alimentação quando não estiver em uso para evitar danos em caso de sobrecarga da rede elétrica.

Carregue a bateria apenas com o carregador fornecido com a máquina, em local seco e com temperatura entre 0° C e 40° C.

Não tente violar ou abrir a bateria e / ou o carregador.

Não provoque um curto-circuito na bateria e tenha cuidado ao manuseá-la para não causar um curto-circuito acidental com elementos condutores, como anéis, pulseiras, chaves, etc. Quando a bateria entra em curto-circuito, a temperatura aumenta e pode explodir ou queimar.

Não altere a polaridade de carregamento da bateria ou as conexões reversas.

Não tente queimar ou incinerar a bateria, mesmo que

ela esteja danificada ou totalmente descarregada. Não deixe a bateria perto de uma fonte de calor. A bateria pode explodir com calor ou fogo, causando sérios danos pessoais e materiais.

Não coloque a bateria no micro-ondas, no forno ou pressurize-a.

Não use a bateria em ambientes eletrostáticos.

Esta bateria está selada e nenhum líquido deve sair dela. Se o selo quebrar e o líquido tocar sua pele, lave bem com água e sabão, neutralize o líquido com um ácido fraco como limão ou vinagre e vá ao seu centro médico com urgência. Se o fluido da bateria tocar seus olhos, lave-os abundantemente com água por 10 minutos e procure imediatamente atendimento médico. Se o selo estiver danificado, não inale os vapores produzidos pela bateria, pois podem causar irritação. Em caso de inalação acidental, respire ar fresco e procure atendimento médico urgente.

Não use a bateria se estiver deformada.

Sempre desconecte a bateria da máquina antes de realizar qualquer manutenção na máquina.

Manuseie esta máquina somente quando estiver desconectada

2.5. USO E CUIDADOS

⚠ Utilize esta máquina apenas para limpar objetos domésticos como cadeiras, mesas, carros, muros, terraços, pisos, etc. Não segure o bocal de jato de alta pressão de menos de 30 cm da superfície.

O jato de água de alta pressão produzida por esta máquina é perigoso se usado de forma inadequada. Não use esta máquina para limpar pessoas ou animais. Não use esta máquina para limpar objetos frágeis que não suportam água. Não aponte o jato da máquina para os outros, você mesmo, animais, equipamentos elétricos ou aponte para este dispositivo.

Não aponte o jato da máquina a objetos que podem conter substâncias nocivas à saúde.

Use extremo cuidado ao limpar veículos e, sobretudo os pneus. O jato de alta pressão pode danificar os pneus e as válvulas do veículo, fato que pode causar risco de vida quando você usa o seu carro. Ao limpar o carro não aproxime a ponta da lança de alta pressão a menos de 30 cm da área a ser limpa.

Não pulverizar qualquer outro líquido que a água ou água com sabão. Não pulverizar solventes, combustíveis ou outros líquidos inflamáveis uma vez que a neblina é INFLAMÁVEL e há o perigo de explosão. Além disso, estes líquidos podem danificar os selos e peças da bomba diminuindo o desempenho da máquina.

Certifique-se de conectar o aparelho a uma fonte de água que é caudal à despesa da máquina. Se a máquina não tem fluxo adequado força a bomba, enfraquecendo-a e acaba estragando-a. A água não pode ter uma temperatura acima de 50 ° C, uma pressão acima de 7 bar (0,7 MPa).

Garantir que a fonte de água que liga a máquina está limpa, sem impurezas. Se há um risco de que a água contém impurezas (areia ou outros materiais) deve pré-filtrar a água antes de que entre na máquina.

Use esta máquina, acessórios, suprimentos e assim por diante. de acordo com estas instruções e tendo como esperado em conta as condições de trabalho e do trabalho a desenvolver. A utilização deste equipamento para aplicações que não as previstas pode causar uma situação perigosa.

Use apenas a pressão mangueiras, acoplamentos e outros acessórios recomendados pelo fabricante. Estes elementos são importantes para a segurança.

O fabricante não deve ser de forma alguma responsável por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

Não use esta máquina com temperaturas abaixo de 0 ° C.

Não force a máquina. Use esta máquina para a aplicação certa. Usando a máquina certa para o tipo de trabalho a ser feito melhor e permitem que você trabalhe mais seguro.

Se você fizer uma pausa longa desligue o aparelho no interruptor.

Mantenha esta máquina. Verifique mangueira de alta pressão, pistola, o dispositivos de segurança não tem nenhum dano ou outras condições que podem afectar o funcionamento desta máquina. Sempre esta máquina está danificada repará-lo antes de usar. Muitos acidentes são causados por máquinas, em mal estado de conservação.

Mantenha as empunhadura secas e limpas. As empunhadura gordurosas ou oleosas são escorregadios e podem causar perda de controle sobre a máquina.

Se você executar trabalhos de limpeza que pode produzir águas residuais que contenham petróleo ou outros elementos que possam prejudicar o meio ambiente (lavagem de carro, limpeza do motor, etc ..) fazê-las apenas em lugares onde você pode coletar as águas residuais e proceder a uma separação desses elementos e água.

Desligue a fonte de alimentação antes de efectuar ajustes, trocar acessórios ou armazenar esta máquina. Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de iniciar esta máquina acidentalmente.

2.6. SERVIÇO

Por favor, reveja periodicamente sua máquina elétrica com um serviço de reparação qualificados usando apenas peças de reposição idênticas. Isto irá assegurar que sua segurança desta máquina elétrica seja mantida.

3. ÍCONES DE AVISO

Os ícones nas etiquetas de advertência que aparecem nesta máquina e/ou no manual indicam as informações necessárias para o uso seguro desta máquina.



Perigo e Atenção.



Leia o manual de instruções e siga as instruções e avisos de segurança.



Não direcione o jato de alta pressão para você, pessoas, animais, objetos delicados ou fontes de eletricidade.



Basta carregar a bateria dentro de casa.



Atenção! Não force a bateria, deslize-a cuidadosamente usando os trilhos fornecidos



Não use esta máquina na chuva ou em condições de umidade.



Cumpra as diretivas CE.



Elimine o seu dispositivo de forma ecológica. Não jogue em recipientes de lixo doméstico.



Máquina com isolamento Classe III (isolamento triplo)

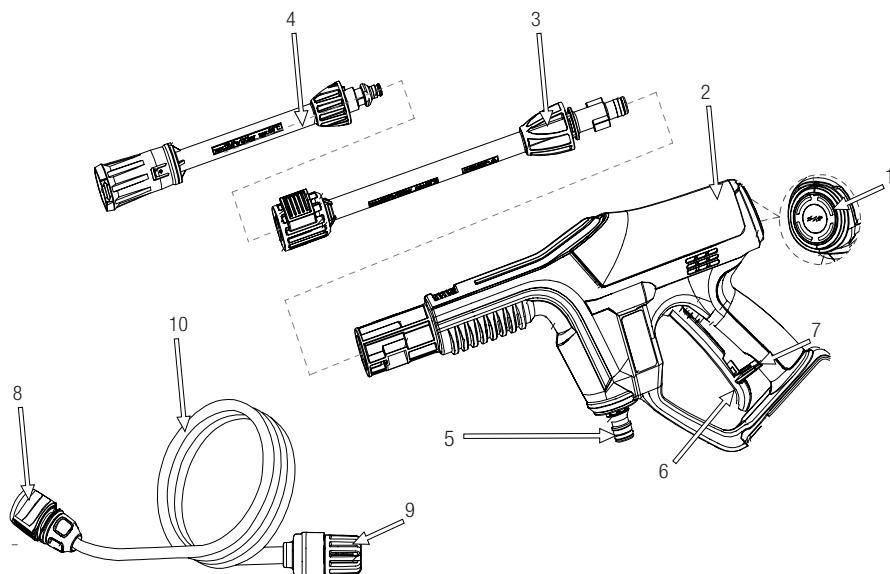
4. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

4.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

Esta máquina é para uso doméstico e foi projetada para bombear água de alta pressão a temperaturas entre 0° C e 50°C. Recomenda-se trabalhar a temperaturas entre + 5 ° C e 45 ° C, com umidade abaixo de 50%.

4.2. DESCRIÇÃO DETALHADA DO PRODUTO

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1. Botão de controle de velocidade | 10. Mangueira de 5 metros |
| 2. Arma | |
| 3. Jogue | |
| 4. Bocal ajustável | |
| 5. Conector rápido | |
| 6. Gatilho da pistola | |
| 7. Bloqueio do gatilho da pistola | |
| 8. Conector rápido | |
| 9. Filtro | |



As imagens e desenhos representados neste manual são orientativos e podem não corresponder com o produto real.

4.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descrição	Limpador de alta pressão
Marca	Garland
Modelo	ULTIMATE KEEPER 20V 140-V23
Potência (w)	200
Tensão (V)	20
Aula de proteção	III
Grau de proteção (IP)	X0
Pressão nominal (bar)	25 (2,5 MPa)
Pressão máxima (bar)	40 (4 MPa)
Vazão nominal (l/h)	132
Fluxo máximo (l/h)	180
Nível de pressão sonora dB (A)	<70
Nível de potência sonora dB (A)	<80
Nível de potência sonora garantido (dB(A))	<80
Peso (kg)	1,75

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

5. INSTRUÇÕES PARA COLOÇÃO

5.1. DESEMBALAR E LISTA DE MATERIAS

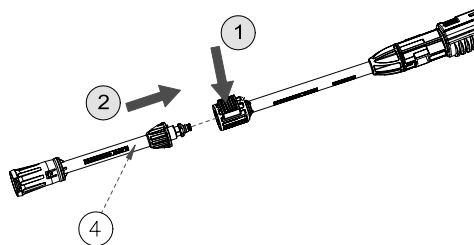
Esta máquina inclui os seguintes itens que você encontrará dentro da caixa:

- Pistola
- Lança
- Bocal ajustável
- Mangueira de 5 metros
- Filtrar
- Conector rápido
- Manual de instruções

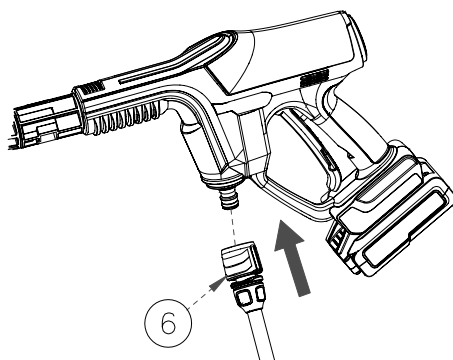
5.2. MONTAGEM

Conecte a lança (3) à pistola (2) empurrando e girando 90°.

Em seguida, conecte o bico ajustável (4)



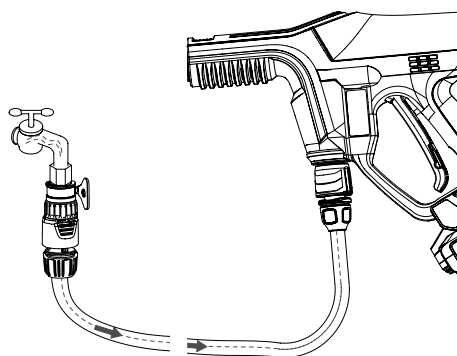
Conecte a mangueira usando o conector rápido (6)



Conexão ao abastecimento de água:

Conecte a outra extremidade da mangueira ao conector de entrada de água.

Nota: Certifique-se de que a mangueira tenha pelo menos Ø13mm, reforçada e não superior a 25m.



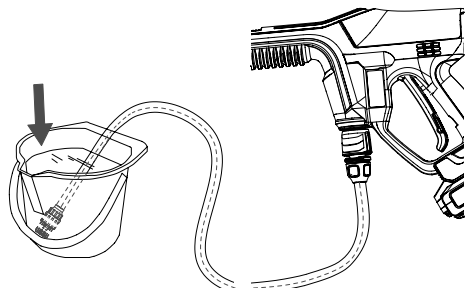
Conexão a um recipiente com água:

Conecte a outra extremidade da mangueira ao filtro (9), mergulhe no recipiente

Expulsar o ar do aparelho, para isso devemos realizar as seguintes funções:

- a) Desparafuse a lança da pistola
- b) Ligue a máquina e pressione o gatilho até ver que a água sai suavemente, sem que se percebam bolhas de ar.
- c) Desligue a máquina e volte a enroscar a lança.

Nota: A altura máxima de sucção é de 0,5 m. A mangueira deve ser preenchida antes do uso.



5.3. VERIFIQUE OS PONTOS ANTES DA INICIAÇÃO.

A tensão e a corrente de alimentação devem estar de acordo com as indicações da placa de identificação.

Verifique a máquina e procure peças soltas (parafusos, porcas, carcaças, etc.) e danos. Aperte, repare ou substitua peças que você encontrou em mau estado. Não use a máquina se ela estiver danificada ou ajustada incorretamente.

5.3.1.- VERIFICAÇÃO DA LIGAÇÃO DE FORNECIMENTO DE ÁGUA

Abra a torneira de abastecimento de água e verifique se não há vazamentos de água na mangueira e/ou conexões. Se existirem vazamentos, substitua a mangueira e/ou aperte as conexões.

5.4. INICIAR E PARAR



A arma possui uma trava de segurança que, se acionada, evita que o gatilho da arma seja pressionado.

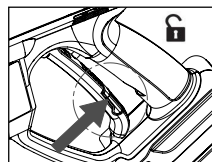
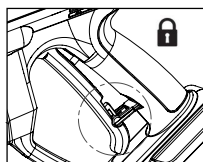


Antes de ligar a máquina é necessário encher o seu circuito interno com água. Para isso, e com a máquina desligada (interruptor na posição "0"), aperte o gatilho da pistola para fazer circular a água pela máquina até que saia água em baixa pressão pela ponta da lança. Se a bomba funcionar sem o circuito interno com água (operação a seco), ocorrerão danos à bomba ou gripagem.

Ligando a máquina:

Coloque a chave na posição "ON/I"

Remova a trava do gatilho da arma e opere-a.



Desconexão da máquina:

Coloque a chave na posição "OFF/O". O motor da máquina irá parar.

O sistema TSS para automaticamente o motor quando você para de puxar o gatilho da pistola. Para um funcionamento adequado, ao soltar o gatilho da pistola é necessário esperar 4 ou 5 segundos antes de pressioná-lo novamente.

Se a máquina não for usada após 2 minutos, você deve pressionar o botão Liga/Desliga para a posição de parada "OFF/O".

NOTA: Quando você puxa o gatilho da pistola, a força de pressão da água pressurizada exercerá uma força de recuo sobre você. Segure sempre a lança com ambas as mãos e com firmeza e numa posição segura para evitar que fique instável ou molhe áreas inesperadas.

5.5. VERIFIQUE OS PONTOS APÓS A INICIAÇÃO

Verifique se ao soltar o gatilho da pistola a máquina deixa de projectar água e se não existem fugas de água pressurizada da mangueira de alta pressão ou das ligações entre a mangueira de alta pressão e a máquina ou da ligação entre a mangueira de alta pressão mangueira e a arma.

Se detectar vazamentos de água, verifique as conexões e/ou substitua as peças com problema.

6. USO DA MÁQUINA

Use esta máquina apenas para os usos para os quais foi concebido. O uso desta máquina para qualquer outro uso é perigoso e pode causar danos ao usuário e / ou da máquina.

Não use esta máquina se você estiver cansado, doente, tomava drogas, de entorpecentes ou álcool.

Tome especial cuidado quando utilizar este equipamento como o chão debaixo de você vai ficar molhado, escorregadio e você pode escorregar.

Não use esta máquina durante a noite, com nevoeiro ou visibilidade reduzida que não se pode ver claramente a área de trabalho.

A falta de sono e fadiga podem causar acidentes ou danos.

Prazo continuação da utilização desta máquina a 10 minutos e descanso de 10 a 20 minutos entre cada sessão.

Nunca deixe a máquina autônoma.

Não permita que ninguém a entrar no escopo do trabalho. Esse escopo de trabalho deve ser de 15 metros e é uma área perigosa.

Se você segurar a máquina com firmeza pode reduzir os riscos e aumentar seu controle sobre a máquina.

Não use acessórios nesta máquina, exceto os recomendados pela nossa empresa e que seu uso pode causar sérios danos ao usuário, as pessoas perto da máquina e da própria máquina.

Enquanto estiver a trabalhar sempre segure a pistola com ambas as mãos.

Se você pausar a limpeza ou lavagem mais de 2 minutos desligue o motor da sua máquina de lavar colocando a chave na posição "0".

NOTA:

Esta máquina tem um sensor térmico que protege o motor no caso de uma sobrecarga. Se o sensor térmico ativa a máquina vai parar e voltar ao trabalho depois de alguns minutos.

Limpeza:

Para fazer a limpeza segurar a pistola com as duas mãos e direccionar o jacto de alta pressão para limpar objetos. Não aproximar o bico de jato para limpar a área, pois pode danificar a superfície. Nós recomendamos que você não aproxime o bico a uma distancia de pelo menos 30 cm da superfície a ser limpa.

O bico produz uma gama de água de alta pressão padrão é ajustável. Para ajustar o ângulo do ventilador virar a ponta da lança para atingir o nível desejado. Quando você abre o ângulo de fãs irá reduzir a pressão do jato.

6.1. TERMO DE USO

Não desenroscar a mangueira de pressão logo depois de parar a máquina. Quando você levanta sua mão do gatilho da pistola toda a água que fica desde a bomba até a pistola será comprimida e você não vai poder desapertar as conexões da mangueira de alta pressão da máquina o pistola e no caso de que pudesse fazelo correria o risco de ferimentos graves.

Quando você parar de usar a máquina:

1. Desligue o fornecimento de energia para a máquina girando a chave para "OFF/0".
2. Feche a torneira da água.
3. Acione a máquina de lavar até que a pistola deixe de escoar através da ponta da lança. Desta forma, você consegue eliminar a sobrepresão de água dentro das mangueiras.
4. Desligue o abastecimento de água da máquina.
5. Reconecte a máquina girando a chave para "1".
6. Volte a apertar o gatilho da arma, para que a máquina de lavar libere toda a água do interior. Esta operação dura apenas alguns segundos escassos. Não segure o gatilho por mais tempo, pois pode danificar a bomba da máquina.
7. Em seguida, desligue a fonte de alimentação da máquina girando a chave para "0".
8. Desconecte a bateria da máquina.

6.4. CARGA DE BATERIA

A tensão e a corrente de alimentação devem estar de acordo com as indicações da placa de identificação do carregador.

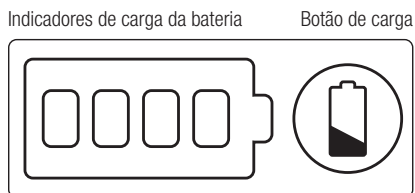
Antes de usar a bateria pela primeira vez, carregue-a por pelo menos 1 hora.

Para carregar a bateria, ligue o carregador à rede elétrica, o led acende-se a vermelho. Coloque a bateria no carregador, o led ficará verde e começará a piscar. O LED do carregador mudará de verde intermitente para verde quando a bateria estiver totalmente carregada. Quando a bateria estiver carregada, retire-a do carregador. Se você deixar a bateria no carregador e ela estiver totalmente carregada, o carregador desligará automaticamente após 2 horas, com o LED verde ainda aceso.

O tempo de carregamento para uma bateria totalmente descarregada é de 2,5 horas.

Se inserir a bateria no carregador e o led começar a piscar a vermelho, significa que a sua bateria está danificada ou que a bateria não corresponde a este carregador.

Recarregue a bateria quando perceber que a potência da sua máquina diminui. Evite usar a máquina até que a bateria esteja totalmente descarregada.



Notas:

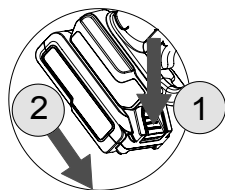
- A bateria necessitará de 2 ou 3 ciclos completos de descarga de carga para atingir sua capacidade máxima de armazenamento de energia.
- Esta bateria não tem efeito memória pelo que não é necessário descarregá-la totalmente antes de recarregá-la.
- Se não for utilizar a bateria por um longo período

de tempo, carregue-a ao máximo, guarde-a em local apropriado e recarregue-a a cada 30 dias.

- Siga os conselhos abaixo para garantir que a capacidade de carga da sua bateria seja mantida o maior tempo possível:

- Evite descarregar totalmente a bateria. A vida útil da bateria será maior se você recarregar a bateria quando perceber que a potência de sua máquina está diminuindo e não a deixar esgotar completamente.
- Sempre recarregue a bateria após o uso da máquina. Não armazene a bateria descarregada ou meio carregada.
- Sempre recarregue a bateria dentro de casa e na garagem para preservar a bateria e o carregador da umidade e das intempéries.
- Recarregue a bateria em temperaturas entre 5° e 40° C.
- Mantenha sempre a bateria longe de água, áreas úmidas, fontes de calor e produtos químicos.

6.5. INSTALE A BATERIA



Instale a bateria deslizando-a ao longo dos trilhos até ouvir um “clack”. Isso garante que ele permanecerá firmemente conectado à máquina.

Para remover a bateria, pressione o botão de desbloqueio (1) e puxe a bateria (2) para trás.



Sempre execute tarefas de manutenção ou serviço com a máquina desconectada da bateria.

Realizar a manutenção e os cuidados a seguir quando você terminar de trabalhar com a máquina para assegurar o bom funcionamento desta máquina em casos futuros:

- Limpe todos os conectores eliminando toda a sujeira existente.
- Limpe o bico da lanca de limpeza do fio fornecido com a máquina.
- Limpe o filtro de entrada de água (9) entre o conector de mangueira de água e a máquina.

7. SERVIÇO DE MANUTENÇÃO

Remoção de dispositivos de segurança, manutenção inadequada, ou substituição de itens com peças originais pode causar ferimentos graves.

8. SOLUÇÃO E DETECÇÃO DE FALHAS

Dependendo dos sintomas que você observa pode detectar a causa provável e corrigir o problema.

Problema	Causa	Solução
O motor não funciona	A bateria não está conectada corretamente.	Conecte a bateria.
	A bateria está descarregada.	Carregue a bateria
	Bateria danificada ou ruim.	Verifique a bateria, se não for detectado nenhum dano, envie a máquina para o serviço técnico.
	Interruptor danificado	Enviar a máquina para o serviço técnico
A máquina pára.	Sensor térmico ativado	Aguarde alguns minutos e tente novamente. Se a máquina arranca trazer para o seu serviço
	Bocal bloqueado	Verifique se a mangueira está conectado e que não tem fugas. Verifique se o fluxo fornecida pela torneira é suficiente para as necessidades da máquina. Verifique se o filtro e garantir que ele esteja limpo.
A máquina começa e termina em si.	Sensor térmico ativado	Aguarde 5 minutos e reteste
	Bocal bloqueado	Limpe o bico
Maquina arranca pero no sale agua.	As perdas de água na seção de alta pressão	Limpe a verificação dos jactos de vazamentos na mangueira de alta pressão e conexões. Se você encontrar erros, por favor contacte o seu fornecedor de serviços
Maquina arranca pero no sale agua.	A água está gelada. A torneira está fechada. O bico está sujo.	Aguarde até que a água está acima de 0 ° C. Abrir a torneira. Limpe o bico.

En cualquier otro caso lleve su máquina al servicio técnico.

9. TRANSPORTE

Se vai transportar uma lavadora de alta pressão na horizontal, deve retirar completamente a água que possa existir no interior dos circuitos.

Tenha em conta o peso do aparelho se você for levantado. Veja as características técnicas da máquina, o peso. Para levantar a máquina use a asa.

Para transportar a máquina, recomendamos que você soltar a sucção e mangueiras de descarga

Para transportar a máquina use as rodas da mesma, segure na máquina pela asa e puxar-lhe.

Si vai levar a máquina num veículos segure-la firmemente para evitar o escorregamento ou revelar.

10. ARMAZENAMENTO

Guarde as ferramentas em lugar seguro e não acessível a crianças ,que não ponha em risco a qualquer pessoa. máquina se não esta a ser usada deve ser mantida em um lugar limpo e em uma superfície plana.Armazenar a máquina em um lugar onde a faixa de temperatura não seja inferior a 0 ° C ou superior a 45 ° C.

Desligue a bateria antes de guardar esta máquina, drene completamente a água dos circuitos internos da máquina, limpe todas as peças e guarde a máquina num local seguro e seco. Você também deve esvaziar a água da mangueira, da pistola e das lanças. Respeite sempre os pontos do capítulo de manutenção antes de guardar a máquina.

Sempre antes de guardar a máquina veja se cumpro com todos os pontos de capítulo de manutenção.

11. INFORMAÇÕES SOBRE A DESTRUIÇÃO DE EQUIPAMENTOS / RECICLAGEM

Livrar-se do seu dispositivo de uma forma ecológica. Não devemos deitar a máquina junto com lixo doméstico. Os componentes de plástico e metal podem ser classificados de acordo com sua natureza e reciclados.



Os materiais utilizados para embalar esta máquina pode ser reciclado. Por favor, não jogue fora embalagens junto com o lixo domestico. Jogue estes pacotes em um ponto oficial de recolha de resíduos.



12. CONDIÇÕES DE GARANTIA

12.1. PERÍODO DE GARANTIA

- O período de garantia nos contratos celebrados com consumidores e utilizadores contra qualquer falta de conformidade do produto existente no momento da sua entrega ao comprador, de acordo com o disposto na Diretiva (UE) 2019/771 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 20 de maio de 2019, e no Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de novembro, que aprova o texto revisto da Lei Geral de Defesa dos Consumidores e Utilizadores, terá a duração de 3 (três) anos, e conduzirá à correção da avaria ou defeito de fabrico que o produto adquirido eventualmente venha a apresentar de acordo com as disposições legais

12.2. EXCEPTO

A garantia Garland não cobre:

- Empresas e profissionais
- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

12.3. TERRITÓRIO

- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

12.4. EM CASO DE INCIDÊNCIA

- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

¡ATENÇÃO! 

PARA GARANTIR O FUNCIONAMENTO E
SEGURANÇA MÁXIMA, POR FAVOR LER O
MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE
ANTES DE UTILIZAR A MESM.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

O abaixo assinado, Carlos Carballal, autorizado por Productos McLand S.L., com morada em C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, , declara que as máquinas marca Garland modelos Ultimate Keeper 20V 140-V23 com números de série do ano de 2023 em diante (o ano de fabrico é indicado claramente na placa de identificação da máquina, seguido do número de série) e cuja função é “Máquina com bicos ou outras aberturas reguladoras da velocidade, para produzir jactos de água (com ou sem aditivos). Estas máquinas compõem-se em geral de um mecanismo de transmissão, um gerador de pressão, uma instalação de mangueiras, dispositivos pulverizadores, mecanismos de segurança, controlos e dispositivos de medição.”, cumprem todos os requisitos da Directiva 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de Maio de 2006 relativa às máquinas e que altera a Directiva 95/16/CE

Estas máquinas também cumprem os requisitos das seguintes directivas comunitárias:

- DIRETIVA 2014/35/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à disponibilização no mercado de material elétrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão
- Directiva 2000/14/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Maio de 2000, relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros em matéria de emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos para utilização no exterior
- DIRETIVA 2014/30/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade eletromagnética (reformulação)

Potência (kW) = 0,2

Nível de potência sonora garantido dB(A) = <80



Carlos Carballal
Product Manager
Móstoles 13/09/2023

- ES** TARJETA DE GARANTÍA
- EN** WARRANTY REGISTRATION CARD
- FR** CARTE DE GARANTIE
- PT** CERTIFICADO DE GARANTÍA



Nº. _____

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE
NOM DU CLIENT

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDERECO
ADRESSÉ

PAIS
COUNTRY
PAIS
PAYS

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO
PRIX PAYÉ

¿Es este su primer aparato de este tipo
Is this your first toll of this type?
É ésta a sua la compra deste tipo de maquina?
Est-ce première unité de ce genre?



VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA
DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE

SEE YOUR SERVICE MANUAL
FOR FULL WARRANTY DETAILS

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE

PARA INFORMAÇÕES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS
É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A
MÁQUINA

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT

LIRE LA NOTICE POUR LES DÉTAILS
SUR LA GARANTIE

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR



GARLAND